



W. HOWARD (COT)
......schakel......

Vandaag

WOENSDAG 17 OKTOBER 1979 — 96STE JAARGANG — No.: 24*

"Die varkens"

CHICAGO — "De Ieren zijn varkens", liet de Britse prinses Margaret zich ontvallen in een gesprek met burgemeester Jane Byrne van Chicago. Dat is althans opgetekend door de columnist van de Chicago Sun-Times, Irv Kupcinet. Volgens Kupcinet deed Margaret deze uitspraak toen mevrouw Byrne sprak over de begrafenis van Lord Mountbatten, die door Ierse extremisten is vermoord. "O, jee. U bent Iers", zei Margaret vervolgens tegen Jane Byrne, aldus het relaas van de columnist.

Gisteren liet prinses Margaret door haar particulier secretaris verklaren dat het bericht in de Sun-Times "volkomen onwaar" is. Burgemeester Byrne wil niet reageren op het bericht.

Levenslang geeist voor kindermoord

WILLEMSTAD — De Officier van Justitie E.J. Vos heeft vanochtend levenslang geeist tegen J.M., die moord ten laste is gelegd op het 6-jarige meisje Darly Lai.

Het meisje werd op 23 mei van dit jaar van school gehaald door een vrouw die zich uitgaf voor een familielid van het kind. Later werd het lijkje van het meisje gevonden in de bossen bij Hato; het kind was op beestachtige wijze doodgestoken.

De recherche arresteerde als verdacht van de moord J.M. Hoewel hij aanvankelijk bekende Darly Lai te hebben vermoord - als wraakactie omdat een tante van het meisje een eind had gemaakt aan een verhouding met hem - heeft J.M. vanochtend tijdens de rechtszaak alle verklaringen herroepen, die hij eerder tegenover zowel de politie als de rechter-commissaris had afgelegd. Hij verklaart nu, dat de vrouw die het meisje van school haalde haar heeft doodgestoken.

Volgens de psychiatrische rapporten is J.M. licht verminderd toerekeningsvatbaar.

Hij zou echter niet krankzinnig zijn. Hij wordt verdedigd door de Arubaanse advocaat T.H. Lopez. Er bestond vanochtend een enorme belangstelling voor deze rechtszaak. Het plein voor het Gerechtsgebouw stond vol met mensen. Bij het ter perse gaan van deze editie was de rechtszaak nog niet afgelopen.

Arabieren kapen Libisch vliegtuig

VALETTA — Drie jonge Arabieren hebben gisteren een Libisch vliegtuig op een binnenlandse vlucht gekaapt. Ze wilden het naar Italie of Zwitserland laten vliegen. Toen de gezagvoerder op Malta landde om te tanken, gaven de kapers zich aan de politie over. Volgens de eerste berichten zou dat te danken zijn aan de inspanning van premier Dom Mintoff van Malta, die de leiding van de onderhandelingen op zich nam.

De kapers, vermoedelijk een Syrische en twee Tunesische studenten, gaven zich over nadat Mintoff hun luchtvervoer naar een nog niet onthulde bestemming had aangeboden.

Staat van beleg afgekondigd door junta

Gevechten leger en guerrilla's in El Salvador

SAN SALVADOR — Na de militaire staatsgreep in de Middenamerikaanse Republiek El Salvador zijn gisteren in enkele voorsteden van de hoofdstad San Salvador gevechten uitgebroken tussen het leger en linkse guerrillabewegingen. Er zouden zeker acht doden zijn gevallen, en enkele tientallen gewonden.

Eerder hadden leden van de revolutionaire strijdkrachten van het volk (ERP) korte tijd vier radiostations bezet en opgeroepen tot een opstand tegen de nieuwe machthebbers.

De junta die maandag de macht overnam in El Salvador heeft gisteren de staat van beleg afgekondigd en de grondwet opgeschort. ,,Dit besluit is genomen om de rust in het land te herstellen dat de laatste maanden door gewelddplegingen is geteisterd", aldus de junta.

Hevige schietpartijen worden gemeld uit de plaats Mexicano (20.000 inwoners), een dichtbevolkte voorstad van San

voorstad van San Salvador, waar guerrilleros het stadhuis hadden bezet. Tanks en troepen zijn Mexicano en twee andere plaatsen binnengetrokken om de guerrilleros te verdriiven.

Elders maakte het leger een eind aan de bezetting van vier fabrieken, die twee maanden geleden door ontevreden arbeiders waren overgenomen. Ook hier vielen schoten, en in een fabriek brak brand uit. Volgens de politie kwamen bij deze actie drie jonge activisten om het leven.

In de Nicaraguaanse hoofdstad Managua verklaarden twee ERP-leiders dat de afzetting van president Romero niet meer is dan een poging van de heersende klasse om haar macht te redden. Een woordvoerder van een andere guerrilla-groepering, FARN, betitelde de coup als een "nieuw avontuur van de Verenigde Staten".

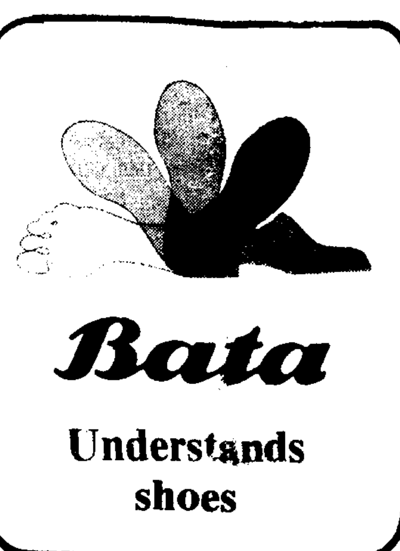
De aartsbisschop van San Salvador, Oscar Romero, heeft in een radiorede linkse en rechtse extremisten opgeroepen de wapens neer te leggen. Hij meende dat de eerste verklaringen van de nieuwe machthebbers een belofte van een nieuwe periode in de geschiedenis van dit land inhouden.

Afgezette president van Salvador, generaal Carlos Humberto Romero, bevindt zich in Guatemala, zo is daar officieel vernomen. Hij was daar enkele uren na de staatsgreep vergezeld van leden van de afgezette regering aangekomen., Aanvankelijk was gemeld dat Romero naar de VS was gevlucht. De generaal is op doorreis.

De VS heeft gisteren de plannen van de nieuwe regering van El Salvador "bemoedigend" genoemd.

De woordvoerder van het Ministerie van buitenlandse zaken, **Hodding Carter**, zei dat minister Vance "met plezier" de afgezanten van de nieuwe regering zal ontmoeten op de vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten die op 22 oktober in La Paz begint.

De woordvoerder zei blij te zijn dat de staatsgreep op "betrekkelijk vreedzame" wijze is verlopen.



ORANJESTAD — Bij de ingang van het Sheraton hotel raakte een toerist gistermorgen in moeilijkheden en daarbij verwonding opliep, toen hij bij een misstap met zijn voet bekneld raakte in het ijzeren traliewerk dat bestemd is om loslopende geiten en andere dieren van het hotelterrein af te houden.

Vrijwilligers en politie schoten te hulp en uiteindelijk wist de brandweer met passend materiaal de ijzeren staven zodanig te buigen dat de toerist uit zijn benarde positie kon worden bevrijd.



SAN NICOLAS — De IOWUA-staking is vandaag haar zevende dag ingegaan op dezelfde wijze zoals zij vorige week begonnen is. Naast het vormen van "picket-lines" zien de stakers nu en dan ook de gelegenheid op andere wijze de dag door te brengen.

Op deze foto vijf stakers die, gezeten op de laadbak van een pick-up, tijdens een dominospel elkaar de nodige "safety shoes" bezorgen. De hete zon wordt getrotseerd met ijs en frisdrankjes, omdat San Nicolas tijdens de staking verboden terrein is voor sterke drank.

De IOWUA zelf is van mening dat alleen op deze wijze de Lago-werknemers een gezamenlijke snipperdag kunnen krijgen.

Grenada meldt moordcomplot

ST. GEORGE — Op het Caribische eiland Grenada zijn gisteren verscheidene mensen gearresteerd op beschuldiging van samenzwering om leden van de regering te vermoorden, zo meldt de staatsradio.

Onder de arrestanten is Winston Whyte, leider van een en aanhangers van ex-premier Sir Eric Gairy,

die in maart werd afgezet toen de "new jewel" - beweging van Maurice Bishop de macht greep.

Na twintig jaar verdeeldheid

China en Rusland aan onderhandelingstafel

MOSKOU — China en de Sovjet-Unie zijn overeengekomen vandaag de eerste formele besprekingen te houden, die de vijandschap moeten verminderen die beide landen twintig jaar lang verdeeld heeft gehouden. De besprekingen zullen plaatsvinden in een gebouw van het Russische ministerie van Buitenlandse zaken, zo bevestigde de Chinese ambassade in Moskou.

De Chinese delegatie zal worden geleid door de onderminister van Buitenlandse zaken Wang Youping. Zijn Russische ambtgenoot Leonid Iljitjev, die ook de inleidende besprekingen met de Chinezen voerde zal aan het hoofd staan van de Sovjet-delegatie.

De lange tijd die is verlopen tussen de aankomst van de Chinese delegatie op 23 september en de vaststelling van een datum voor de eerste formele onderhandelingen wordt door waarnemers gezien als een teken dat de besprekingen duur zullen zijn.

Beide partijen hebben de hoop uitgesproken dat de gesprekken ertoe zullen leiden dat de bitterheid die de relatie tussen Moskou en Peking altijd heeft gekenmerkt kan worden weggenomen.

In de voorbereidende gesprekken zijn de partijen er echter niet in geslaagd een agenda vast te stellen.

China's vice-premier Deng-Xiaoping zei vorige maand al dat de besprekingen de belangrijkste geschilpunten niet uit de weg kunnen ruimen.

De Sovjet-Unie en China, eens hechte bondgenoten, raakten in 1959 in konflikt toen premier Nikita Chroestjov en voorzitter Mao Tse-Tung een meningsverschil kregen over de koers die de kommunistische beweging zou moeten varen.

Vloedgolf aan Riviera eist doden

NICE — Twee vloedgolven hebben gistermiddag de Franse Riviera getroffen over een gebied van meer dan vijftig kilometer en aan minstens zeven mensen het leven gekost. Jachten en pleziervaartuigen werden als lucifersdoosjes op de kust gesmeten en op de boulevards van badplaatsen werd grote schade aangericht. De vloedgolven troffen het Middellandse zeegebied van Menton via Nice tot Antibes.

Volgens de politie van Nice was daar aan het belangrijkste deel van de boulevard geen schade aangericht, maar verdronken zes arbeiders die in het havengebied werkten aan de bouw van een scheepswerf. Naar drie mensen wordt nog gezocht. In Antibes verdronk een zakenman die door de zich terugtrekkende golf naar zee werd gesleurd. Volgens ooggetuigen trok de zee zich plotseling zo', 300 meter terug om daarna als een enorme golf op de kust te beuken. Verondersteld wordt dat de vloedgolven zijn ontstaan door een onderzeese grondverschuiving. Deze zou weer zijn veroorzaakt door het naar zee stromende water van de rivier de Var die als gevolg van zware regenval sterk was gezwollen.

Vloedgolven worden doorgaans veroorzaakt door aardbevingen onder zee, maar er zijn er geen gemeld.

De politie heeft de stranden ontruimd en de autoriteiten hebben bewoners en toeristen gemaand de kust te mijden met het oog op mogelijk nieuwe vloedgolven.

Revolte in Afghanistan neergeslagen

KABOEL — In Afghanistan heeft het leger een rebellie tegen de regering van president Hafizullah Amin neergeslagen. Zes leiders van de opstand zijn aangehouden, meldt radio Kaboel.

De opstand brak uit in de kazerne van een pantserdivisie in Rishkoor, ten ZW van de de hoofdstad. Om de kazerne is meer dan 24 uur lang gevochten. Er werden tanks, bommenwerpers en artillerie ingezet. Het was dit jaar de vierde rebellie al tegen de regering, die door de Sovjet-Unie wordt gesteund.

Nadat de opstand was onderdrukt, kwamen de regeringstroepen kennelijk onder vuur van anticommunistische islamitische partizanen, die sterkten in de heuvels rondom Rishkoor hebben, want de gevechtshelikopters richtten toen hun vuur op het heuvelgebied.

Menswaardig

VANMORGEN IS DE verdachte J.M. in de kindermoordzaak, die nogal wat stof heeft doen opwaaien, voor de rechter verschenen. Dat hij tijdens dit proces werd bijgestaan door een advocaat is meer ondanks, dan dankzij de berichtgeving die is voorafgegaan aan de behandeling van de zaak.

Die ophitserige publicaties hebben er zelfs voor gezorgd dat de autoriteiten het nodig hebben gevonden extra strenge veiligheidsmaatregelen te nemen vandaag bij het gerechtsgebouw.

M. wordt ervan verdacht op gruwelijke wijze een jong kind om het leven te hebben gebracht. Een dergelijke handelwijze is niet goed te praten en kan ook niet anders dan fel worden afgekeurd. Voor dat misdrijf moet de verdachte zich dan ook voor de rechter verantwoorden en dat hem een straf boven het hoofd hangt staat al als een paal boven water.

Maar de laatste tijd schijnen velen in de gemeenschap vergeten te zijn dat ook verdachten nog rechten hebben, bijvoorbeeld het recht op rechtsbijstand. Is de verdachte niet bij machte een advocaat te bekostigen, dan verplicht de overheid zich tot betaling van een advocaat voor hem.

Contractueel hebben enkele advocaten zich verplicht enige "pro deo zaken" voor hun rekening te nemen indien hen dat gevraagd wordt. Weigeren ze een dergelijk verzoek dan moet dat gemotiveerd gebeuren. De honorering voor deze zaken is geen vetpot: tweehonderd gulden.

De president van het Hof van Justitie kan geen enkele advocaat verplichten een verdediging op zich te nemen. Net zo goed als elke verdachte vrij is in de keuze van zijn advocaat, is elke advocaat vrij in de keuze van de zaken. Pro deo-advocaten kunnen wel op een bepaald moment door de rechter in een civiel-rechtelijke procedure gewezen worden op hun verbintenis met de overheid inzake pro deo-behandelingen.

De verdediging in deze moordzaak is evenwel een ingewikkelde materie, waar veel studie en voorbereiding voor nodig is. Maar toch heeft niet die ingewikkeldheid ten grondslag gelegen aan het probleem om op Curacao een advocaat bereid te vinden de verdediging van M. op zich te nemen. Ook de geringe bijdrage in de kosten heeft beslist geen doorslaggevende rol gespeeld. Het is veeleer de uitermate negatieve publiciteit rond deze zaak geweest die de animo van de advocaten voor rechtsbijstand in deze zaak heeft doen afnemen tot het nulpunt. Zelfs de inschakeling door de Procureur-Generaal van de Orde van Advocaten bracht in die situatie geen soelaas.

Vanaf de dag van de moord op het meisje is in sommige media begonnen met een campagne om het de eventuele verdediger van M. moeilijk te maken. M. zelf werd allerlei grove scheldnamen toegeschreven, liefst in kapitaal-letters. Zijn foto's en volledige naam prijkten dagenlang in kapitale letters in enkele kranten, waardoor alle anonimiteit verloren ging. Van de onder alle omstandigheden noodzakelijke mate van afstandelijkheid was totaal geen sprake meer.

Daarentegen werd met de toegepaste berichtgeving ingespeeld op reeds losgemaakte en verder aangewakkerde sentimenten in de gemeenschap. Er is zelfs niet voor teruggeschrokken om via de media een waarschuwende vinger op te heffen aan het adres van die advocaat, die het lef zou hebben om M. rechtskundig bij te staan in de rechtszaal. Een staaltje van intimidatie dat zijn weerga niet kent. Hoewel het niet gauw zal worden toegegeven van de kant van de Curacaose advocatuur, is het vooral die negatieve en sterk emotioneel geladen publiciteit geweest die hen ervan heeft weerhouden de verdedigingstaak op zich te nemen. Pas kort geleden is het de PG gelukt op het zustereiland Aruba een advocaat bereid te vinden om

(Men leze verder op pag. 3)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Meyra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Meyra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud,
Max Suart (sportverslaggever),
Stella Rhodes (secretaresse),
Kim Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Meyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4336.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez,
Djieble Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Tera Cora z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2492.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smits, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelsboek, Winsveld 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300; 37768, 37769.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementsprijs: op Antillen: tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAR. 50,30 per maand (luchtpost) of NAR. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 88056 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom, tel.: 52775; ook te bereiken op pagebay 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur klaagbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO: geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrobanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bettina, tel.: 37716.

★★★

BIOSCOPEN

WEST-END: 19.00-21.00 midnight express.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 midnight express.
CINELANDIA: 19.15-21.00 [illegible]

CINE-TRUCK: Hedenavond te [illegible] en morgenavond te [illegible]

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 Buena Vista Oost/Buena-achter de school SSS; 09.45-10.30 Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 Seru Fortuna/Steenbok/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 Buena Vista (westzijde) t/o rk school; 14.00-15.00 Brievengat op open veld/Lee Hong restaurant (Cas Coraï); 15.00-15.45 Zuid Bonam.

KRALENDIJK — Afgelopen zondag kleed de trainer Rudy Domacassé een team voor 15 beginnende tennisjunioren die bij hem in de leer zijn. Met dit tenueset kregen de junioren de gelegenheid om hun krachten met elkaar te kunnen meten in een zeer sportieve sfeer. Bij de foto: de groep Bonaireaanse junioren geflankeerd door de scheidsrechters en de trainer Rudy Domacassé (geheel rechts)

Lijk gevonden in Washikemba

KRALENDIJK — Om omstreeks half acht op maandagmorgen werd er bij de politiewacht de melding dat er zich een lijk bevond in het Lagoen van Washikemba. De politie ter plaatse trof aldaar het lichaam aan van de 50-jarige Pedro Pablo Winklaar. Volgens de dokter die de dood constateerde was het lichaam nog geen vierentwintig uur dood. De heer Winklaar woonde alleen op Antriol. De doodsoorzaak is nog niet bekend, maar wordt door het rechercheburéau onderzocht.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA-TECA: open van 14.00-18.00 uur op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14,00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd, Jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING
Gallery RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit", openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen "Images of Curacao": 13.00, 15.00, 19.00 en 20.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloöweg 77, tel.: 12350/12478): openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

AUTOBUSBEDRIJF (ABC) [illegible] vanaf St. Willibrordus nr. Otrobanda om 06.00 uur:
Vertrektijden vanaf Otrobanda nr. Willibrordus en Lagoen: 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30 uur.
Vertrektijden vanaf Lagoen nr. Willibrordus en Otrobanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 en 19.30 uur.

★★★

TELECURACAO: 16.30 adventures of batman; 17.00 van gewest tot gewest; 18.00 [illegible] tele-8; 18.15 NOS weekjournaal; 18.30 telenovela; 19.30 [illegible] universe; [illegible] notisiero tele-8; 20.20 [illegible] tele-8; 20.30 three's company; 21.00 Hawaii Five-0; 22.00 to be announced; 23.00 sign off.

★★★

Gedeputeerde motiveert DOW

KRALENDIJK — Verleden vrijdag had er een bespreking plaats tussen alle opzichters en voorlui en de gedeputeerde H. Wout, belast met de Dienst Openbare Werken. Het hoofddoel van deze bespreking was om officieel kennis te maken met de opzichters en voorlui van de D.O.W. Gedurende deze bespreking heeft de gedeputeerde de mensen op het hart gedrukt dat zij als leiders bij hun werk zich bewust moeten opstellen en tot voorbeeld moeten dienen voor hun ondergeschikten. Ook heeft de gedeputeerde, toen hij zijn groot aanvaardde, niet, dat hij van mening was dat de Overheidsambtenaren verantwoordelijker dienen te zijn t.a.v. hun werkzaamheden. Onder andere noemde hij het te laatkomen op het werk en het invoer naar huis gaan. Het is de bedoeling dat er in de toekomst meer van deze vergaderingen plaats zullen vinden. Ook met andere overheidsdiensten.

Regatta-beker van consul Venezuela

KRALENDIJK — Het Venezolaans Consulaat in samenwerking met de Venezolaanse kolonie op Bonaire stelt dit jaar een wisselbeker beschikbaar voor de Categorie zeegaande jachten tijdens de Twaalfde Internationale Regatta. Naast deze wisselbeker zal de winnaar in miniatuurvorm een soortgelijke beker krijgen, welke wel de zijn, haar bezit mag blijven. De Consul van Venezuela, de heer Frederico Martinez Isturis overhandigde onlangs de beker aan het hoofd van het Toeristenbureau op Bonaire, de heer Rudy [illegible], in aanwezigheid van de regatta-coordinator, de heer Niki Tromp.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

DIVERSEN
SCHAAKCLUB BONAIRE: 20.30-22.30 schaken-BC Nikiboko.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Papa Cornes-school.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/16.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

★★★

Heer Bommel en de andere wereld

0459 — „Bedoel je, dat jij die vreemdelingen in het land brengt?" vroeg Tom Poes.

„Reuze veel", gaf Wammes Waggel toe. „Ze betalen met leuke jasjes en gombaknollen. Lekker hoor en leukerder dan geld".

„Aan de overkant is dus die andere wereld, waar ze allemaal vandaan komen", zei Tom Poes. „Maar hoe komt het, dat ze u kennen, heer Ollie? Bent u daar al eerder geweest?"

„Geen sprake van!" riep heer Bommel uit. „En dit mag niet. Ik verbied deze veerdienst, bedoel ik. Ik heb.... eh.... We hebben het al moeilijk genoeg zonder vreemden. Trouwens, ik ben de voorzitter, en dit moet gestopt worden; daar sta ik op. Het is maar gelukkig, dat ik persoonlijk de vinger heb kunnen leggen op de bron van misstanden. Ik bedoel op heer Waggel, die gewetenloos heen en w[eer] vaart en het bloed van onze vader besmet".

„Niks hoor", protesteerde de veerman. „Ik vaar niet wetenlo[os], want we hebben altijd reuze pret. Die luidjes zijn zo blij, hé? En [hoe] kan ik nou besmetten in deze mist?"

Verder kwam hij niet, want op dat moment klonk er van [...] ver een ijl geroep over het water.

„Help!" riep een door nevel vervormde stem. „Ik verga.... O[...] .... alleen..... Help!"

„Daar is een heer in gevaar!" riep heer Ollie ontzet. „Daar he[b je] het al!"

Pastoor Wyers van Antriol:

Kerk blijft tegen Campo op Bonaire

KRALENDIJK — In verband met de publikaties omtrent het toch doorlaten gaan van de Campo op Bonaire verklaarde de pastoor van Antriol, pastoor Wyers, in een kort gesprek met de Amigoe dat het standpunt van de Katholieke kerk in deze zeer duidelijk is: "Wij zijn er tegen."

Heel jammer vond de pastoor het dat deze hele kwestie min of meer achter de rug om van de Katholieke Kerk heeft plaatsgehad. Men heeft een gebouw daar neergezet, welke kapitalen heeft gekost. Naderhand bleek met wat voor doel dit gebouw neergezet is. Vreemd vond hij het ook dat de Centrale Regering, in dit geval de minister van justitie, nog niet gereageerd heeft omtrent deze hele kwestie. Hij was van mening dat het openen van een prostitutiekamp helemaal geen oplossing zou zijn voor de problemen in Antriol. "Het betekent gewoon" aldus pastoor Wyers, "dat de dames van buiten Bonaire zullen moeten komen om de zaak te runnen".

"Ik vertrouw op de eerlijkheid van de regering, die duidelijk gesteld heeft, dat zij geen verlof hebben gegeven en ook geen verlof zullen geven om deze zaak te openen. De beslissing en verantwoordelijkheid ligt dus bij de regering", aldus pastoor Wyers. Wat de oplossing voor dit gebouw moest worden, liet hij geheel in handen van de regering. Wel suggereerde hij, dat misschien het gebouw teruggekocht zou kunnen worden van de eigenaars en daar o.a. een jeugdcentrum van maken, of anders denken aan een kliniek. "Het heeft in feite geen zin meer om protestacties of iets dergelijks te gaan organiseren, want het gebouw staat er al en er moet iets mee [illegible] de pastoor. Wel was hij het met pastoor Lensen eens dat het balletje dat opgeworpen werd door een lokaal dagblad niet getuigt van journalisten met geweten. "Het blijft inmoreel om op de een of andere wijze prostitutie goed te praten" vond hij.

Grote interesse voor Regatta

KRALENDIJK — In het [illegible] zijn er in [illegible] vliegtuigen geland op het Flamingo vliegveld te weten 33 [illegible] (Short van de K.L.M.) en 47 [illegible]. Deze 80 vliegtuigen brachten in totaal 925 passagiers naar Bonaire. In hetzelfde weekeinde vertrokken er 79 vliegtuigen vanuit Bonaire, [illegible] 32 lijnvluchten en [illegible] vliegtuigen [illegible] achter, vanwege een ongeluk op [illegible] werden er [illegible] passagiers [illegible] vervoerd [illegible] [illegible] [illegible] passagiers. [illegible] nog niet begonnen was. Vergelijkingsmateriaal van dezelfde periode van 1978 is nog niet beschikbaar.

Burgelijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 28 sept.: Lizandre van Thijs-Tweeboom; 30 sept.: Joan Thesseling-Loman; 27 sept.: Luisella Cannegieter-Chimino; 26 sept.: Elmyra Maduro; 27 sept.: Indhyana Allee-Van de Werp, Janin Andrade-Sophia; 23 sept.: Rainer Doran; 28 sept.: Rosangela Sprock; 26 sept.: Donitha Josephia; 27 sept.: [illegible] Liever-dag, Kurt Lourens-Overman, Jamin Hart-Alberto; 30 sept.: Darwinella Asjes-Albertus; 27 sept.: Hendrick van de Wall Arneman-Plesch; 28 sept.: Zuwena Hartak; Rajesh Vasandani-Chatani; 30 sept.: Louisa Jimenez; 20 sept.: Fabiola Meriaan; 27 sept.: Nlainis Bernet; 30 sept.: Rudienne Cornelis; 28 sept.: Jeffrey Abraham-de Haak; 27 sept.: Suryani Suhaerji-Antonia; 30 sept.: Tom Hans Sanders-Spee; 29 sept.: Murielle Dorothaal-Kenepa; 25 sept.: Marieve Petersen; 26 sept.: Tamaris Wedervoort; 1 okt.: André Daveland-Martes; 30 sept.: Shamara Betrian; 28 sept.: Vannesa Wallé; 24 sept.: Eugene van der Meulen-Gout; 28 sept.: Gybel Fanelta; 28 sept.: Rayiendra Mingeli-Kronstadt; 30 sept.: Cristina Pereira de Sousa de Agrela; 28 sept.: Elia Lans, Esmeralda Ohnaget; 1 okt.: Michael Petronilia-Davelaar; 7 sept.: Nettali Lodowika-Hersisia; 1 okt.: Nerissa Pieter-Emerencia, Curt van Aanholt; 3 okt.: Shilendra Piter-Scot, Ramona van der Veen-van Ommen, Bryan Henriquez-Martina; Eugènie Tweeboom-Maduro, Charlton Hersisia-Belioso; 1 okt.: Ruvinshka Martis-Rojer; 3 okt.: Dino Nebrega-de Andrade; 30 sept.: Tharon Arias-Martel; 28 sept.: Andyson Windster; 4 okt.: Camilla Helder-Meyers; 3 okt.: Quincy Rojer, Liza Maduro-Bofiana; 29 sept.: Michael Mercelina.

ONDERTROUWD: 3 okt.: Richard Kirindongo en Maricela Solis, Elsio Henriette en Yvonne Martina, Osmin La Reina en Elly Bergraaf, Huberto Djaoen en Catharina Sluis, Orlando Petronella en Swinda Granviel, Albertus Hansen en Ronalda Vrutaal, Ali Daal en Martha Hersilia, Feliz Balentina en Maria Martina, Elvin Bonevacia en Elma York, Efraim Balentina en Ruthmila Martina, Jacinto Leonata en Françoise Jansen, Rogert Rosalina en Olga Tholel, Juan Lacroes en Luisa Sùriel.

Bedroefd, maar vervuld van grote dankbaarheid voor alles wat hij voor ons heeft betekend en altijd zal blijven betekenen geven wij kennis van het overlijden van

JAN BOUMA

geboren 28 september 1913 te Hallum.

Betty Bouma-Smidt
Menno
Gerlof
Sjoukje

Deventer, 7 oktober 1979
Rubensstraat 71

HALF JAAR GELEDEN BEZOEK AAN PEMEX

Onderhandelingen zijn gaande

COT als vervoersschakel van olie uit Mexico

WILLEMSTAD — De Curaçao Oil Terminal (COT) is bezig zich op te werpen als een tussen-station voor doorvoer van geëxporteerde Mexicaanse ruwe olie naar de rest van de wereld. Vanmorgen verklaarde managing-director Bill Howard van COT dat Mexico het druk heeft vooral met de bouw van raffinaderijen en minder geoccupeerd is met de leveringsaangelegenheden. Daar kan COT een tussenschakel gaan vormen als de leveringen op grote schaal gaan plaats vinden, wat momenteel nog niet is gebeurd.

De COT is al geruime tijd bezig om minder afhankelijk te worden van de Verenigde Staten en als zowat enige afnemer van de opgeslagen ruwe olie in de tanks aan de Bullenbaai. Reeds in juli vertelde de COT-directeur Howard dat er naar andere landen wordt uitgekeken waarmee handel gedaan kan worden.

De Mexicaanse havens zijn door de ondiepe kustwateren niet toegankelijk voor grote olie-tankers, vooral niet voor de VLCC's (very large crude carriers). Die ruwe olie wordt in eerste instantie geexporteerd vanuit Mexico in kleine tankers die eventueel later over gedragen kan worden naar grote tankers, die de olie dan naar hun plaats van bestemming brengen. In sommige gevallen kan besloten worden gebruik te maken van de diensten van olie-verslagbedrijven als COT en BOPEC in het Caribisch gebied.

TEGENSPOED

Een half jaar geleden is de heer Howard in Mexico geweest waar hij enige besprekingen heeft gevoerd over de Mexicaanse olie-leveranties. Het is evenwel nog niet gekomen tot een regelrecht onderhandelen met bijvoorbeeld de Pemex, het Mexicaanse staatsoliebedrijf.

Wel is COT in onderhandeling in Spanje en Frankrijk. Omdat echter de olie-leverantie aan die klienten nog op betrekkelijk kleine schaal plaats vindt en het transport over de Atlantische Oceaan nog kan plaats vinden in kleinere olietankers, is er van die kant ook nog niet zo de noodzaak gevoeld van inschakeling van een olie-overslagbedrijf. Dat kan veranderen bij een opvoeren van de handel.

Volgens informatie die COT heeft is Mexico het momenteel zo druk met de aanleg van olieraffinaderijen en het boren van putten, dat het land nog niet toekomt aan de bouw van olie-overslagbedrijven. De leveringen aan het buitenland zijn dan ook zaken waarmee ze zich niet in details bezig kunnen houden. Daar biedt COT zijn diensten aan.

Daar komt nog bij dat Mexico nogal wat tegenspoed heeft gehad waardoor de productie ook enigszins is gereduceerd. Zo brak er brand uit in de Golf van Mexico op een boortoren, waar nog al veel om te doen is geweest.

AFNEMERS

COT is evenzo in onderhandeling met Japanse afnemers van Mexicaanse ruwe olie die wel gebruik maken van VLCC's als de leveringen begin volgend jaar worden opgevoerd. Zoals gisteren werd bekendgemaakt zullen die leveranties aan Japan worden opgevoerd.

De heer Howard zei dat het nog wel even zal duren voordat een eventuele regeling met de Japanners tot stand komt. De onderhandelingen zijn gaande hij verwacht toch niet dat een eventuele regeling voor volgend jaar van kracht zal worden.







WILLEMSTAD — De sfeer in en om het stadhuis, waar vanmorgen om negen uur de rechtszaak tegen beklaagde J.M. plaatsvond was uiterst gespannen. J.M. heeft enige maanden geleden een zesjarig meisje om het leven gebracht. De belangstelling voor deze rechtszaak was enorm zoals op de foto te zien is.

Extra politiebewaking zorgde voor de handhaving van de orde, terwijl degenen die de rechtszaal binnen wilden gaan werden gefouilleerd op wapens. De Amigoe zal in de krant van morgen uitgebreider op deze rechtszaak terugkomen.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met vooral tijdens de nacht en ochtenduren plaatselijk buien; overwegend matige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Door toename van de aktiviteit van de intertropische convergentiezone is de vochtigheid en onstabiliteit verder toegenomen. Hierdoor zullen in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling komen die plaatselijk van onweer vergezeld kunnen zijn.

Programma voor secretaressen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Secretaressen Vereniging organiseert volgende week een programma onder de naam "Secretary-on-the-Spot". Het programma wordt over drie dagen gespreid.

Maandag 22 oktober is er een filmavond in het Auditorium van Shell Curacao. Er zullen informatieve films worden gedraaid; de voorstelling begint om 8 uur.

Woensdag 24 oktober om 8 uur 's avonds begint in Rust en Burgh een workshop. De voertaal hierbij zal Engels zijn. Vrijdag 26 oktober houdt minister J. Veeris van Onderwijs een lezing in het Auditorium van de Kamer van koophandel in Pietermaai. Hij houdt zijn lezing in het Nederlands.

Voor reservering voor deze avonden kan worden gebeld naar de dames D. Merien (tel. 23181, toestel 21) en Y. Sillina (tel.12577, toestel 21). Reserveringen moeten binnen en voor vrijdag.

Ch. Grootens van Reclassering:

Dubbele straf door systeem gedragsbewijs

WILLEMSTAD — Een bewijs van goed gedrag zou eigenlijk hooguit twee jaar na **beeindiging van de straf moeten worden uitgegeven, want zoals het systeem nu werkt krijgt eenieder die gevangenisstraf heeft uitgezeten, zes jaar lang een tweede straf opgelegd. Dit verklaarde Ch. Grootens, bureauhoofd van de stichting Reclassering desgevraagd aan de Amigoe. Eerder deze week maakte de politie bekend dat via de politie geen informatie meer zal worden verstrekt aan werkgevers over sollicitanten.**

Politiewoordvoerder H. Cosster vertelde de Amigoe dat gedurende de afgelopen maanden steeds meer werkgevers schriftelijk bij de politie om inlichtingen vroegen over werknemers. Kern van de vraag was dan altijd of de persoon in kwestie betrouwbaar was, en of hij zich in het verleden niet had schuldig gemaakt aan vermogensdelicten. De heer Cosster zei dat met de toename van de delicten op Curacao het wel begrijpelijk is dat werkgevers zekerheid willen hebben over toekomstige werknemers, maar dat daarbij niet altijd de officiele weg werd bewandeld hierbij. Voortaan zal slechts via het gezaghebberskantoor een bewijs van goed gedrag op verzoek worden uitgereikt aan betrokkenen.

Het hoofd van het Bureau Reclassering, Ch. Grootens, kan zich in principe wel verenigen met het systeem van bewijzen van goed gedrag maar plaatste in een gesprek met de Amigoe kritische kanttekeningen daarbij.

Hij vertelde dat personen die een strafbaar feit hebben gepleegd en daartoe een gevangenisstraf hebben uitgezeten, vaak moeilijk werk vinden. Indien zij onder toezicht van de Reclassering worden gesteld, probeert het Bureau hen via een beperkt aantal gewillige werkgevers, een kans te geven om in een normale sfeer te werken onder toezicht en begeleiding van de Reclassering.

"De werkgever is dan ook op de hoogte van de achtergrond en kan de Reclassering inschakelen indien het mis loopt", vertelde de heer Grootens. Hij gaf toe dat delinquenten die uit eigen beweging werk zoeken, en daarin mislukken, vaak recidivisten worden.

Vanwege de grote werkloosheid op de Antillen kon hij de voorzichtigheid van werkgevers wel begrijpen.

Het systeem van het bewijs van goed gedrag mag volgens hem wel veranderd worden in het belang van de rehabilitatie van **degenen die een gevangenisstraf hebben** uitgezeten.

Het feit dat een dergelijk bewijs pas zes jaar na die gevangenisstraf wordt uitgegeven, noemde hij te zwaar en vaak een tweede straf. Volgens hem was dit systeem in het leven geroepen vooral voor buitenlanders maar werd het na verloop van tijd algemeen toegepast op de Antillen. Hij vond dat al na hooguit twee jaar na een uitgezeten straf, een bewijs van goed gedrag uitgegeven mag worden.

Daarnaast moeten de bewijzen incidenteel bekeken worden. De heer Grootens legde uit dat andere maatstaven moeten gelden voor een eerste vergrijp. "De persoon moet weer een kans in de maatschappij worden geboden en zonder dat bewijs van goed gedrag is dat zes jaar lang erg moeilijk".

Bij de evaluatie van een bewijs van goed gedrag zou het contact tussen politie en Reclassering intensiever mogen zijn, zei hij.

Beroving op straat

WILLEMSTAD — Een 39-jarige man deed vannacht bij de recherche aangifte van beroving tegen twee hem onbekende mannen.

Hij verklaarde dat hij omstreeks tien over een in de Breedestraat (O) liep, toen hij plotseling door deze twee mannen was overvallen en beroofd van 200 gulden.

Mandaat voor staking

Bouwvakkers vóór cao-voorstel CFW

WILLEMSTAD — De overgrote meerderheid van de bouwvakkers, aangesloten bij de CFW, heeft gisteren tijdens een referendum gekozen voor voortzetting van cao-onderhandelingen op basis van het CFW-voorstel. **Het resultaat van het referendum betekent voor de CFW dat een staking zal worden uitgeroepen bij de aannemersmaatschappijen, verenigd in de CAB. Volgens CFW-voorzitter Ben Sophia, zal de bond nog een officiele reactie afwachten van de CAB die reeds eerder heeft laten weten dat de CFW-voorstellen niet haalbaar zijn, terwijl financiele verplichtingen direct gerelateerd worden aan een wet op verbindend en onverbindend verklaring van cao's.**

Van de ruim 900 stemgerechtigden maakten 806 bouwvakkers gisteren gebruik van hun stemrecht. De CAB-werknemers moesten zich daarbij uitspreken over voortzetting van de cao-besprekingen op basis van de cao-tegenvoorstellen van de CAB, of handhaving van de CFW-eisen waarvoor de onderhandelingscommissie van de bond reeds een mandaat van de leden had. Van in totaal stemden 656 leden voor het CFW-pakket terwijl 125 werknemers verdere onderhandelingen zoals voorgestaan door CAB, prefereerden. Veertien stemmen waren ongeldig.

CFW-voorzitter B. Sophia verklaarde aan de Amigoe dat de bond eerst aan de CAB de tijd zal geven om te reageren op de uitslag van het referendum. Door de landsbemiddelaar die toezicht hield op het referendum om de neutraliteit te waarborgen, is het resultaat doorgegeven aan de CAB.

Eerder verklaarde de landsbemiddelaar het referendum te beschouwen als een interne aangelegenheid van de CFW die op die wijze de mening van haar lede wilde peilen.

In ieder geval zal niet onmiddelijk een staking worden uitgeroepen bij de aannemersmaarschappijen, zei de CFW-voorzitter. Hij gaf toe dat die staking voor de hand ligt nu de CFW-leden zich duidelijk hebben uitgesproken over een pakket dat door de tegenpartij reeds is afgewezen.

Na een reactie van de CAB te hebben ontvangen, zal de CFW eerst overleg plegen alvorens de beslissing wordt genomen of en wanneer gestaakt wordt, vertelde de heer Sophia.

Voor de bondsvoorzitter was de uitslag van het referendum geen verrassing. "Beide partijen moeten nu de mening van de werknemers zien te respecteren", zei hij, en interpreteerde het referendum ook als een mandaat om een staking uit te roepen. Het probleem over de wet op verbindend en onverbindend verklaring van cao's, zou volgens hem een belangrijke rol blijven spelen in de te verwachten krachtmeting van de CAB en de CFW.

Hij zei ervan overtuigd te zijn dat die wet niet op kort termijn zal worden afgekondigd. De CAB heeft al vanaf het begin de onderhandelingen de genoemde wet als voorwaarde gesteld bij een ondertekening van een cao, die nieuwe financiele verplichtingen voor de CAB-leden meebrengt. De CAB heeft wil via de wet die aannemers die niet aangesloten zijn bij de CAB, ook financieel binden. Concurrentie op grond van cao-verplichtingen is daardoor uitgesloten, is de mening van de CAB.

Hoewel de CFW zich meerdere malen voor de afkondiging van de wet heeft uitgesproken, ten behoeve van de bouwvakkers in het algemeen, wordt de ondertekening van een cao daarvan niet afhankelijk gesteld. Door met een staking te dreigen de vorige maand, werd de impasse hierin verbroken waarna verder onderhandeld werd over een cao-pakket. Volgens de CFW-voorzitter is door de bond geen streefdatum vastgesteld voor de afronding van een cao, met de CAB.

Commissie van deskundigen:

Geen ruimte boven cao-voorstel van Aerocargo

WILLEMSTAD — **De commissie van deskundigen die de Aerocargobegroting moest evalueren, is tot de conclusie gekomen dat boven het door de Aerocargo opgesteld cao-pakket, geen ruimte bestaat om verdere stijgingen op te vangen. De cao-voorstellen van de vakbond NABLP, vertegenwoordigen bijna het dubbele van het Aerocargo-pakket.**

De cao-onderhandelingen tussen Aerocargo en de NABLP, strandden enige maanden terug op het financieel gedeelte van het pakket dat volgens de Aerocargo-directie niet haalbaar zou zijn voor het bedrijf. Toen de financieel adviseur van de bond mr I.Ir I. Plantz inzage in de bedrijfsresultaten verkreeg, verklaarde hij aan de bond dat de looneisen reeel waren en dat het bedrijf ijf zich meer kon permiteren dan in de Aerocargo-tegenvoorstellen vervat waren. De NABLP baseerde de verdere cao-strategie op deze uitspraak van haar adviseur.

Onder meer vloeide daaruit een bijna twee weken durende staking van het Aerocargo-personeel omdat beide partijen tijdens besprekingen onder leiding van de landsbemiddelaar, hun standpunt handhaafden. Op voorstel van de landsbemiddelaar werd de vorige maand een commissie van deskundigen opgericht bestaande uit de heer I. Plantz als vertegenwoordiger van de NABLP,m de heer Van Es, een KLM-controleur die door Aerocargo werd aangetrokken, en de heer Boas, aangewezen door de landsbemiddelaar. De commissie werd opgedragen de financiele positie van Aerocargo te bestuderen en aan te geven in hoeverre kan worden tegemoet gekomen aan de financiele eisen in de cao-onderhandelingen. Hiertoe moest de commissie de rentabiliteits- en liquiditeitspositie van het bedrijf alsmede de perspectieven beoordelen; de kostenverhogende werking van de cao-voorstellen berekenen en adviseren over de ruimte om eventuele kostenverhogende cao-voorstellen op te vangen.

Met inachtneming van een zekere marge, concludeerde de commissie na een bestudering van de overlegde begroting 1979/1980 dat de kort-lopende schulden aan het eind van genoemd boekjaar de kortlopende vorderingen zullen overtreffen. Dit zal dan een verslechtering van de liquiditeit betekenen. Op grond daarvan vond de commissie dat in een jaar waarin verlies wordt geleden, niet gesproken kan worden over rentabiliteit.

Het laatste Aerocargo voorstel aan de NABLP vertegenwoordigt volgens de commissie een reele loonstijging van gemiddeld 5.3 procent terwijl het NABLP-voorstel tel 10.3 procent verhoging vertegenwoordigt.

De commissie concludeerde dan ook dat er geen ruimte bestaat om nog verdere kostenstijgingen boven het Aerocargo pakket op te vangen.

Geadviseerd werd verder om in de toekomst over een langere looptijd van de cao te onderhandelen zodat Aerocargo haar beleid mede daarop kan afstemmen.

Waarnemend landsbemiddelaar mr Elco Karel vertelde de Amigoe dat het resultaat van de commissie van deskundigen is toegestuurd aan beide partijen. Het is de bedoeling, zei hij, dat de cao-onderhandelingen worden voortgezet maar hij vermoedde dat beide partijen eerst ruggespraak zouden willen houden.

Het is de Amigoe niet gelukt bestuursleden van de NABLP om commentaar te vragen over het feit dat de bondsadviseur tegenstrijdige adviezen gaf aan de bond, op grond waarvan het zelfs tot een staking kwam. Het is ook niet bekend of de bond de heer Plantz zal aanhouden als financieel adviseur.

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao heeft onlangs een commissie benoemd, die zich bezig gaat houden met de reorganisatie van de haven. Voorzitter van de commissie is het hoofd van het Accountantsbureau Mundo Flores. De andere leden zijn drs Carlos Romer, havenmeester Selsio St. Jago en ir. Reno Pietersz. Adviseur van de commissie is ir Henk Molenaar.

Menswaardig

(Vervolg van pag. 1)

rechtsbijstand te verlenen. Geheel terecht waarschuwde mr Luis Nahr recentelijk bij installatie van een rechter op Curacao voor bepaalde tendenzen in de rechtbank-verslaggeving die bovendien geen vertoon waren van grote deskundigheid op juridisch terrein. Wat in sommige journalistieke kringen is gebeurd rond deze zaak in de afgelopen maanden draagt een werkelijk element in zich waar het is een mede-mens - hoe dan ook - van een van de fundamentele rechten te onthouden. Juist in deze zwaar emotioneel geladen aangelegenheden mogen media niet zomaar sentimenten voeden. Gruweldaden van de ene mens ten opzichte van de ander, wekken reacties op die even gruwelijk kunnen zijn. De media is daarin juist de verantwoordelijke taak toebedeeld om onder alle omstandigheden een menswaardig gedrag te blijven voorstaan.

WILLEMSTAD — Het verkeerspark op Cas Cora zal op 22 oktober worden heropend. Ter gelegenheid hiervan zal Shell Curacao de Vereniging Veilig Verkeer een aantal nieuwe autootjes aanbieden, terwijl de vereniging van de Lions een geheel nieuwe geluidsinstallatie zal krijgen.

Topconferentie frontlijn-staten

Nkomo en Mugabe negeren ultimatum

LONDE- Het Patriottisch Front, een bundeling van twee guerrillagroeperingen die strijden voor de onafhankelijkheid van Rhodesie, heeft gisteren laten weten dat het weer zal deelnemen aan de Londense conferentie over de toekomst van Zimbabwe-Rhodesie als het opheldering gekregen heeft over de kwestie van het recht op landbezicht van de blanke minderheid in een onafhankelijk Zimbabwe.

Deze kwestie heeft president Nyerere van Tanzania ertoe gebracht voor vandaag een topconferentie bijeen te roepen van de vijf zogenaamde frontlijnstaten. Nyerere sprak in dit verband van een volkomen kunstmatige crisissfeer in Londen. ,,Het gaat er in Londen alleen maar om wie het geld verschaft voor de schadevergoeding die aan de blanke boeren in Rhodesie uitbetaald zal worden, als hun land opnieuw wordt verdeeld. Dit is geen constitutioneel probleem, maar een politieke kwestie, die gemakkelijk door Engeland en zijn bondgenoten geregeld kan worden'', aldus president Nyerere.

Lord Carrington, Brits minister van Buitenlandse zaken en voorzitter van de Londense conferentie over Rhodesie, had te kennen gegeven dat hij alleen met premier Muzorewa verder zou onderhandelen over een nieuwe grondwet voor Zimbabwe-Rhodesie als het Patriottisch Front zijn grondwetsvoorstellen niet direct aanvaardt.

Zuid-Afrika's minister van Buitenlandse zaken Botha is gisterenavond onverwacht naar Londen vertrokken, naar men aanneemt om erop te wijzen dat Zuid-Afrika militair in Zimbabwe-Rhodesie tussenbeide zal komen als de vredesbesprekingen onder leiding van de Britten mislukken.

Volgens functionarissen van het ministerie van Buitenlandse zaken in Pretoria gaat Botha naar Londen om de standpunten van de Zuid-afrikaanse regering over te brengen met betrekking tot de toestand in Zuidelijk Afrika en in het bijzonder Zimbabwe-Rhodesie.

Botha heeft onlangs gezegd dat Zuid-Afrika de regering van Bisschop Muzorewa militair te hulp zou komen als de toestand dat zou vereisen.

De V.S. Engeland en nog een paar landen van de Europese Gemeenschap en het Britse Gemenebest hebben, althans voorlopig besloten een fonds Rhodesie te vormen ter waarde van een miljard pond (çirca vier miljard gulden).

Dollarkoers stijgt na verhoging olieprijzen

AMSTERDAM - Op de wisselmarkt in Tokio heeft de dollar ten opzichte van de yen gisteren zijn hoogste koers sinds bijna twintig maanden bereikt. De Amerikaanse munt sloot op 231,70 yen, vergeleken met een openingskoers van 230,30 yen en een slot van 229,05 yen van de voorgaande dag. Verleden jaar werd een laagste notering bereikt van 175 yen.

De daling van de yen wordt toegeschreven aan de verhoging van de olieprijs door Libie en Iran: Japan moet bijna al zijn olie invoeren. Ook de verkleining van het overschot op de Japanse handelsbalans over de eerste zes maanden van het lopende boekjaar (van april tot april) heeft tot de daling van de koers van de yen bijgedragen. Vorig jaar had Japan een enorm overschot op de handelsbalans en dit was een van de voornaamste oorzaken van de koersdaling van de dollar tegenover de yen.

De monetaire maatregelen die in de VS zijn genomen hebben een groot verschil in de rentetarieven van de VS en Japan veroorzaakt. De daling van de koers van de yen kan volgens ingewijden alleen maar worden tegengegaan met maatregelen zoals president Carter die verleden jaar nam om de dollar te steunen: interventie door de bank of Japan blijkt niet voldoende te zijn. Gisteren verkocht deze instelling 400 miljoen dollar. Voorlopig wordt er geen herstel voor de yen verwacht: de situatie op de internationale oliemarkt geeft daar geen aanleiding voor.

Ook in Londen moest de yen het ontgelden. Het begin van de handel zag een bijna even lage koers als aan het slot van maandag. De dollar wist tegenover de meeste belangrijke valuta's winst te boeken. Bij de opening werd 1,8065 mark genoteerd in vergelijking met 1,7935 mark aan het slot van de handel van maandag. In New York deed de dollar het maandag eveneens later. Ook daar werd meer dollars gekocht toen de prijsverhogingingen van Libische en Iraanse olie bekend werden. Er werd kennelijk gespeculeerd op een toeneming van de vraag naar dollars voor de betaling van olie. In Amsterdam werd gisterenmorgen een notering van ongeveer 1,99 gulden opgemaakt. Goud werd bijna over wat lager genoteerd. In Londen werd de officiele prijs vastgesteld op 98,60 dollar per ounce. Maandagmiddag kwam de 'fixing' uit op 402,90. De handel was kalm in afwachting van de maandelijkse goudverkoop door het Amerikaanse ministerie van financien.

Uitstel van Pakistaanse verkiezingen

ISLAMABAD — President Zia-Ul-Haq van Pakistan heeft gisteren meegedeeld dat de algemene verkiezingen, die op 17 november waren vastgesteld, voor onbepaalde tijd zijn uitgesteld. De bepalingen van de staat van beleg zullen nu ook gelden voor politieke activiteiten. Stakingen zijn verboden.

Soldaten hebben stellingen ingenomen in Karatsji, maar uit het zicht van het publiek. Ondanks het uitstel van de verkiezingen, aldus de president, krijgen de gemeenteraden meer bevoegdheid. De activiteit van de vakbeweging bij bedrijven mag voortgaan.

Generaal Zia kwam in juli 1977 door een staatsgreep aan de macht. Hij beloofde aanvankelijk, dat er binnen drie maanden na de coup verkiezingen zouden worden gehouden. Zijn tegenstanders zeggen, dat hij de verkiezingen steeds uitstelt om zo lang mogelijk aan de macht te kunnen blijven. Zia zelf ontkent dat.

Libie doorbreekt olieprijs plafond van OPEC

NEW YORK — Libie heeft de prijs van zijn ruwe olie maandag verhoogd met 2.77 dollar per vat (van 159 liter). Dit is vernomen in kringen van de Amerikaanse olie-industrie. De prijs van de Libische olie ligt nu boven het maximum van 23,50 dollar per vat dat de Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) in juni heeft vastgesteld. Een woordvoerder van het Amerikaanse olieconcern Continental Oil Company bevestigde de prijsverhoging maandag en zei dat zijn maatschappij nu 26,05 dollar per vat betaalt.

Het olieprijsplafond van de OPEC begint overigens o[illegible] elders scheurtjes te verto[illegible] Volgens bronnen in de ol[illegible] industrie heeft Iran zijn prij[illegible] verhoogd met 1,50 dollar [illegible] vat voor lichte olie en met [illegible] dollar per vat voor zware [illegible] van standaardkwaliteit. [illegible] nieuwe prijzen bedra[illegible] daardoor respectievelijk 23[illegible] en 22,77 dollar per vat, m[illegible] Iran berekent bovendien [illegible] een toeslag van 21 dollarc[illegible] per vat. And[illegible] olieproducerende landen hebb[illegible] al enkele weken geleden [illegible] verkapte prijsverhogi[illegible] doorgevoerd door de betalin[illegible] termijn te verkorten van 60 [illegible] 30 dagen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 High anxiety (14jr.).
Rialto: 20.00 One silver dollar (14 jr).
BALASHI: Drive-in: 20.30 Robin and Marian (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Arizona Colt (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING
San Nicolas en Savaneta: dokter E.E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

LIONS: 20.00 dinner meeting Holiday Inn.

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Dakota.

CENTRO BARRIO NOORD: van 09.00-14.00 uur kinderspelen St. Anna vs St Aloysius-St. Annaschool.

SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur training voor jongens en meisjes-Wilhelminastadion, Oranjestad.

MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat.: van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).

* * *

TELEARUBA: 17.00 van gewest tot gewest; 17.50 wild world of animals; 18.15 Eng. nieuws; 18.30 noti-deportivo; 18.45 telenovela: Viviana; 19.30 Mork & Mindy; 20.00 telenoticias; 20.30 three's company; 21.00 American girls; 22.00 love boat.

Eilandsbegroting voor 1980 volgend jaar beloofd

ORANJESTAD — De openbare eilandsraadsvergadering over het beleid van het Bestuurscollege werd gistermiddag - na het Bob-Betico incident van drie weken geleden - weer voortgezet met toelichting en beraadslagingen over de twee AVP-moties. Beide moties werden door de MEP-meerderheid verworpen.

De eerste motie waarin het Bestuurscollege verzocht wordt op de kortst mogelijke termijn al die maatregelen te nemen welke zullen leiden tot opheffing van het groot aantal tekortkomingen van organisatorische en administratieve aard in het beleid van het BC, werd met elf stemmen tegen van de MEP en negen vóór van de drie oppositie-partijen verworpen. Het MEP-lid, gedeputeerde Daniel Leo, stemde niet omdat hij zich op dat moment in de fraktiekamer bevond.

De heer Leo was wel aanwezig bij de stemming over de tweede motie, die met 12-9 eveneens sneuvelde. In deze motie, waarin afkeuring wordt uitgesproken over de grove nalatigheid van het Bestuurscollege met betrekking tot de indiening van de begroting 1979, wordt van het Bestuurscollege geeist dat alsnog binnen uiterlijk twee weken deze begroting aan de Raad ter goedkeuring wordt aangeboden.

Gedeputeerde Efraim de Kort verklaarde vóór de stemming dat het onmogelijk de begroting 1979 binnen twee weken in te dienen, ondanks het feit dat het Bestuurscollege de begroting zeven weken geleden reeds doorgestuurd heeft naar de diensten, die overwerk maken met het aanbrengen van wijzigingen. Volgens de gedeputeerde zal het nog ongeveer vier weken duren eer de begroting naar de drukkerij kan. De begroting over 1980 zal pas begin volgend jaar aan de Raad kunnen worden aangeboden.

MEP-partijraad over informatie

ORANJESTAD Informateur Betico Croes die gisteren naar Aruba terugkeerde om des middags de Eilandsraads-vergadering bij te wonen verklaarde dat de besprekingen tussen de samenwerkende partijen goed en in goede sfeer verlopen. Over bepaalde punten zoals Aruminco, Ortografie, vertegenwoordiging in Den Haag, Washington, Caracas en Bogota zou nog geen oplossing zijn gevonden. Ook ten aanzien van de staatkundige structuur zou men het niet helemaal eens zijn.

In dit verband merkte Betico Croes op dat de MAN niet tegen de wil van het Arubaanse volk is, terwijl anderzijds de MEP begrip heeft voor het standpunt van de MAN. Ten aanzien van de kwestie gevolmachtigd minister in Den Haag merkte de heer Croes op dat zowel de MAN als MEP voor deze post opteren, waarbij ook een gevolmachtigd vice-minister zal komen. De MEP houdt vanmiddag partijraad om zich verder te beraden, terwijl in het weekeind de partijraad zich zal buigen over wie minister moet worden. Vast staat wel dat ing. Roland Lacle minister van Verkeer en Vervoer wordt. Daarnaast hoort men nog de namen van Mr. Hendrik Croes, Mr. Joh. van der Kuip, Remy Zaandam, Charro Kelly en de twee huidige MEP ministers. Uiteindelijk zal de partijraad beslissen wie dit zullen worden.

Jeugdtennissers naar Puerto Rico

ORANJESTAD — Donderdagmiddag vertrekken de winnaars van het Aruba Trading jeugdtennistoernooi naar Puerto Rico voor het spelen van wedstrijden tegen hun leeftijdgenoten.

De spelers zijn Dave van Romondt, Diana van Gulick, Roeland de Kort, Muriel van Eck, Ronald Mohamed, Janine Flanegin, Frank Hodgson en Anoutchka van Leerdam.

Als begeleiders gaan mee de heer Ernst Mohamed en mevrouw Lenie van Eck van de jeugdcommissie, tevens bestuursleden van de Aruba Lawn Tennis Bond.

Nederlandse experts op St Maarten

PHILIPSBURG — De Nederlandse experts A. van Houte en G. Hollander zijn op Sint Maarten begonnen om het eilandsbestuur te adviseren in de herstructurering van het ambtenarenkorps op dit eiland. Zoals bekend heeft het eilandsbestuur enige maanden geleden - in het kader van de technische bijstand de Nederlandse regering verzocht enige experts hiervoor ter beschikking te willen stellen. Zoals bekend werd in het rapport van de onderzoekscommissie Bakhuis naar de toestanden op de Bovenwinden het advies gegeven maatregelen te nemen om het ambtenarenkorps op peil te brengen.

SAN NICOLAS — Bij de Reinigingsdienst op San Nicolas is de heer Bruno Koolman, na twintig dienstjaren, met pensioen gegaan. Bij het afscheid bood RD-chef, Jacobo Falconi, namens het personeel geschenken aan de heer Koolman (midden op de foto met donkere bril).

Zangfestival

NOORD — In het kader van "Het jaar van het kind" organiseert de commissie Union Hubentud van het Buurtcentrum Noord vrijdagavond van zeven tot elf uur een zangfestival waaraan deelgenomen wordt door: St. Annaschool: Erika Giel, Gina Dijkhoff, André Eduardo, Marietta Brete, Brenda Medina, Marion Bareno; St. Aloysiusschool: Sharine Figaroa, Raquelita Ruiz, Johny Henriquez, Marlin Ignacio, Edlyn Hudges en Monica Henriquez en van Colegio Ora Ubao: Carolientje Kelly, Jolanda Petrochi, Gianna Koolman, Silvia Croes, Rachell Tromp en Condina Dijkhoff.

Als gasten zullen zingen Mirto Tromp en Linda Figaroa.

ORANJESTAD — Reeds enige tijd zijn verbouwingen gaande aan het Fatum-kantoor op Aruba dat, evenals op Curacao, uit haar jasje is gegroeid. De totale investering is één miljoen en de verbouwingen, waarbij een tweeverdiepingsgedeelte aan de westzijde, zullen volgend jaar klaar zijn.

Fatum begon op Aruba in 1948 onder leiding van Ted Koetsier in een kamer van Pension Holland aan de Wilhelminastraat. In hetzelfde jaar volgde de verhuizing naar de bovenverdieping van La Linda en een jaar later naar een grotere lokatie boven Wimco.

Het huidige gebouw werd in 1968 in gebruik genomen en werd toen genoeg geacht tot het jaar tweeduizend. Deze verwachting werd echter achterhaald.

Op de foto; de maquette van het in 1980 te voltooien gebouw.

Besprekingen met ALM over klacht van Panam

ORANJESTAD — Naar aanleiding van een klacht die de Panam heeft ingediend over afhandeling van een chartervliegtuig waarbij de ALM in eerste instantie weigerde het vliegtuig af te handelen, wanneer de ALM de catering niet mocht verzorgen, hebben de afgelopen dagen diverse besprekingen hierover plaats gevonden.

Tijdens een gesprek dat gisteren plaats vond tussen Betico Croes, ing. Roland Lacle — de toekomstige minister van verkeer — de ministers ing Chenco Yarzagaray en Mr. Henry Fingal met de ALM directie, waarbij ook Rudy Ellis als ALM commissaris aanwezig was, heeft Betico Croes duidelijk gesteld dat toerisme voor Aruba nummer een is en dat de ALM ten aanzien hiervan een middel is. De nieuwe regering zal een andere politiek gaan volgen waardoor dit soort "showdown" als van de ALM niet geaccepteerd wordt.

Tijdens het gesprek bood de ALM directie excuses aan en stelde met nadruk dat het geen moment in haar bedoeling had gelegen om Aruba te benadelen doch dat hier sprake was van een communicatie-stoornis. Ook gedeputeerde Daniel Leo en luchthavenmeester Mike Nicolaas spraken met de directie van de ALM, die denkt aldus gedeputeerde Leo gisteravond voor Tele-Aruba "dat zij god zijn". "Dat geldt alleen voor bepaalde mensen", zo voegde hij eraan toe, "want op Aruba heeft men deze mentaliteit niet".

"Wij hebben duidelijk gemaakt, aldus gedeputeerde Daniel Leo, dat wij dit soort zaken op Aruba zeker niet wensen en dat wij voorstanders zijn van "opensky" politiek waardoor we alleen onze hotelkamers vol kunnen krijgen. De gedeputeerde vertelde nog dat United, Branner, Delta chartervluchten op Aruba gaan uitvoeren terwijl American Airlines andere Amerikaanse steden met Aruba zal verbinden.

Duwtje voor gezaghebber

ORANJESTAD — De voorzitter van de eilandsraad Urbano Maduro, kreeg gisteren weer een "duwtje" al was het ditmaal met de mond, waardoor de heer Maduro niet kon "slippen" omdat hij tevens op zijn voorzittersstoel zat.

Dit gebeurde toen het AVP-raadslid Bob Lopez Henriquez een motie aan het toelichten was en onderbroken werd door de MEP-fraktieleider Betico Croes, die de voorzitter vroeg of hij vond dat wat de heer Lopez Henriquez aan het doen was werkelijk "toelichting" was. De voorzitter vond dat dat wel het geval was en het lid Lopez Henriquez kon normaal doorgaan.

Dit ontlokte aan de heer Croes de opmerking: "Meneer de voorzitter, U gaat de geschiedenis in als de voorzitter die het minst afweet van de reglementen, vergeleken met de andere voorzitters van de afgelopen twintig jaar".

"Dank u wel meneer Croes", was de reactie van de heer Maduro hierop.

ORANJESTAD — Leden van de vakbond van leerkrachten, Simar, zijn gisteren begonnen aan de door de bouwcommissie georganiseerde twee werkdagen.
Hierop kregen de leden de kans om daadwerkelijk bij te dragen aan de opbouw van een eigen vakbondshuis.

ZAKENVARIA

ZATERDAG OPENT mevrouw Josselyn Croes-Flannegin nabij de Hooiberg een moderne boutique. Het is de eerste boutique op Aruba in een trailer, vandaar ook de naam "Trailer Boutique".

Mevrouw Croes gebruikt hiervoor de trailer die jaren geleden dienst deed als ABN kantoor in Santa Cruz en bij de laatste verkiezingen als MEP kantoor op de hoek van de Emmastraat/Schelpstraat.

VAN 19 TOT 26 oktober wordt op Aruba een conventie gehouden van de Champion spark plug company met vertegenwoordigers uit het Caribisch gebied. Hiervoor komen ook de vice-president belast met de verkoop en andere directie-leden naar Aruba.

De conventie wordt in Holiday Inn gehouden.

De heer Jossy Arends van Jossy Motors zorgde ervoor dat de conventie van 34 personen naar Aruba kwam en verzorgde ook het programma voor zit bezoek.

Directieleden worden vandaag met privé vliegtuig op Aruba verwacht. De Palmtours heeft vervoer, rondrit en dergelijke voor haar rekening genomen.

ORANJESTAD — De heren H.J. Evers, onderwijs-inspecteur, en G.P. Molbroek, van het Nederlandse Rijksinkoopburo (tweede en derde van links), voerden deze week besprekingen met onderwijsgedeputeerde Grace Bareño over het projekt voor renovatie van materialen bij de technische en huishoudscholen op Aruba.

Inspecteur Evers heeft in 1976 in opdracht van onderwijsminister mr. Hendrik Croes voornoemd projekt opgesteld, dat inmiddels door de Nederlandse regering goedgekeurd werd voor het totaal bedrag van zes miljoen gulden.

De heren Evers en Molbroek zetten deze week hun bespreking voort met onderwijs-deskundigen op het eiland.

Bij de bespreking met gedeputeerde Bareño waren tevens aanwezig het Hoofd Onderwijszaken Theo Arends, onderwijsdeskundige Jan Welmers, onderwijsinspecteur Frans van Drie en chef-protocol Tico Kuiperi.

Landsbemiddelaar wacht op antwoord van Lago

SAN NICOLAS — Het begin van de zevende stakingsdag bij Lago bracht geen enkele verandering. Overal rustig, terwijl er nog steeds geen vooruitzichten zijn dat er gepraat kan worden. De IOWUA zou wel bereid zijn om te praten doch de Lago heeft schijnbaar geen haast.

Landsbemiddelaar Eddy Maduro vertelde hedenmorgen de Amigoe, dat hij nog op antwoord op een brief aan de Lago directie wacht, waarin hij enige voorstellen heeft gedaan. Hem werd toegezegd dat hij een dezer dagen antwoord zal ontvangen. Bij de Lago draait het bedrijf normaal door en het aantal werkwilligen bedraagt nog steeds achttien procent. Gisteren werd bekend dat de partijraad van de MEP besloten zou hebben, dat gezien de protesten, de drooglegging van San Nicolas moet worden opgeheven. Hedenmorgen was nog niet bekend of het Bestuurscollege hiertoe inmiddels ook besloten heeft. Uit een gesprek met commissaris Fred Wiel bleek dat wanneer de drooglegging wordt opgeheven, dit aanleiding tot problemen kan geven, terwijl het nu erg rustig in San Nicolas is.

Men zal dan ook moeten bezien of — indien de drooglegging wordt opgeheven — voor donderdag wel toestemming kan worden gegeven om een optocht in San Nicolas te houden. Tijdens een gesprek tussen commissaris Wiel en IOWUA voorzitter Geerman was wel gebleken dat de IOWUA voorzitter voorstander was dat San Nicolas drooggelegd werd om problemen te voorkomen en vooral om de staking zo ordelijk mogelijk te laten verlopen, hetgeen uiteindelijk de vakbond ten goede zou komen.

Gisteren heeft de fedepetrol uit Caracas nadere inlichtingen omtrent de staking gevraagd. Eind van de week kan een vertegenwoordiger van deze organisatie op Aruba worden verwacht.

Treinongeluk in VS

PHILADELPHIA — In Philadelphia zijn gisteren drie forensentreinen op elkaar gereden. 250 Mensen werden gewond, de meesten licht.

Remitido

Papiamentu

ORA MI ... o 'nos ... papiamentu ... skirbi 'nos ... pueblo di K... mera kasual... Aruba, m'... kaminda ku... antesesorn... Kòrsou, i ... ku ta Saba, ... lombrishi ta ... Kòrsou ku ap... m'a lanta, ... traha, kasa, ... birando bien ... i anochi ta ...

J. Chirino ... AMIGOE di ... "...y e ... dunando u... imitacionan ... no a duna ... imitashonnan ... di imitashonnan di ulandes. deformashon... ulandes ku ... despistá ... kompatriotanan k... di idioma ... isolá, inspektá ... enkasá, resortá. ... hende ta hai pen... palabranan ... isolar, inspe... enkasar, res... den e venen... verbonan ku ... terminá ku ... inspecteren ... terminashon ... inspektá, resortá, ... e terminashon ... inspectar, resortar ... konfushon aki ... pueblo. Ma ... kombersashon ... papiando ku ... spaño, nos ... 'cosmética ... 'regardar', ... hasiendo ... ridikulo na ... ekstranheronan.

... kambiando su bon ... pa ... otro region! ... un término ... ku ta denota un forma ... lenga ku ta anómalo ... gramatikal. Ta ... ekspreshonnan vulgar ... idioma tin. Ata, por ehemplo, kuater ehemplo di ... spañó a más ver, a ojos ... gatitas, a ojos vistas, a pie ...

... DALE ta duna na ... idiotisme - 1. ... spreekwijze, ... van een idioom; een ... idiotisme, een dichterlijk idiotisme; 2. toestand van ... stompzinnigheid; ... uitbreiding: ... idioot gezegde, ...

... e palabra ... su promé ... idiotes ul. idioterie.

Idioma ulandes tin, por hemplo, e siguiente ...: 1. voor ... 2. dit hoort ... kost duur; ku a ... 'voor twee jaar' i ... geleden'; 2. 'dit ... dat is van mij'; ... 'dat is duur'.

... tin su ... 'that angry' pa ... 'you bet' pa 'you ... anything you like'; ... pa 'amply ... keep five persons ... pa 'find sleeping- ... five persons and table- ... papiamentu di ... tin su ...: kaminda ... ta laga di ... tin tou; kome ... Mi ta kere ... aki no tin ... hende sintié ...

A.J. MADURO

Nos antepasadonan tabata muchu mas huisioso. For di 'solderen', 'flatteren', 'bambocheren', 'condoleren' ... flakter, bambu... kondoler, i ... bambusha, lo ... Komo J. Chirino ta di nashonalidat ... por komprendé ku e no por sinti pa nos lenga ... pesei e por skirbi ... kier expresa ... mento di tempo ... esun a bira ... Hulandes of Chines, lo mas importante ... dirigi bo mes ... mensahe". Ku ... habraka papiamentu ... ta haña bon ... otro komprendé ... shon Gobierno ... introdukshon di papiamentu na skol! Wèl, ... esnan ku ke saka ... Madam, lo que no has de cocer déjalo bien cocer y agua que no has de beber, ... no ta enrikese y ...

Inbraak verijdeld

WILLEMSTAD — De politie ... afgelopen nacht de ... dat er ... bezig waren in een ... aan de Ooststraat. Enkele politiepatrouilles ... naar de plaats van ... inbraak en omsingelden het ... Het bleek om drie ... te gaan. Twee ... het te ontsnappen ... de politiepatrouilles ... De derde werd echter tijdens de achtervolging ... Het betrof de 20-jarige ... de politie later ook ... een hoeveelheid ... vond. Bij het onderzoek door de politie ingesteld in ... aan de Ooststraat, ... dat de daders bezig waren geweest een raam open te breken. Bij het raam werd een ... gevonden. Toen ... K. werd verhoord, bekende ... dat ze in het gebouw hadden ... ingebroken om te stelen. De rechtbank heeft hem opgesloten.

Shell Oil eigenaar Belridge

LOS ANGELES - Shell Oil Company, de Amerikaanse tak van de Koninklijke Shell groep, neemt Belridge Oil Company in Californie over voor ruim 3,65 miljard dollar, zo heeft zij gisteren meegedeeld. Er is nu een definitieve overeenkomst ondertekend waarin de prijs van de aandelen Belridge is bepaald op 3,665 dollar per stuk.

Er zijn 996.800 ... aandelen. De meeste zijn in familiebezit. Mobil heeft een beslag van 17.9 procent. Texaco een belang van 17 procent. Eerder had Shell bekendgemaakt dat overeenstemming was bereikt ... de overneming en dat ... het totale bedrag nog precies moest worden vastgesteld. Het zou tussen twee en ... miljard mark komen te liggen.

Belridge bezit in het zuiden van California een oliereserve van naar schatting 376 miljoen vaten. De maatschappij produceert ongeveer 40.000 vaten per dag. Zij is ook eigenaars van een aantal ondernemingen. De belangstelling van Shell voor Belridge heeft te maken met haar kennis van het produktiegebied. Shell gelooft dat de oliewinning sterk kan worden uitgebreid.



Wij verbeelden ons dat we een aparte plaats in de grutterswereld innemen. Vroeger "vroegen we", "bezorgden we" en gaven we "krediet". Dat behoort allemaal tot het verleden, service van deze soort bestaat niet meer en daar zullen we mee moeten leren leven. Op den duur zal iedereen al of niet gedwongen, daar mee moeten stoppen. Er zijn ook geen lantaarnopstekers, borden- en boordenwassers, waterbezorgers, ijsrondbrengers, etc. meer. Ook de telefoonjoffers zullen verdwijnen, service kost geld, steeds meer en dat is niet te betalen, vandaar.....!

Toch moeten wij het van de verbruiker, dus

U

hebben. Aan de ene kant nemen we alle service weg, maar aan de andere kant bieden wij meer aan dan gewoonlijk! Koek- en Banket uit eigen Bakkerij, Brood in alle soorten van de Warme Bakker, wat denkt u van de krentenbollen en het (gevulde) krentenbrood! Smakelijke (Z) tegemen Vleeswaren, Dieetartikelen, een gigantische sortering Babyvoeding, wijn en dranken. Zo kunnen we vijf ellen doorgaan. De "kwekhoek", oftewel "het (Z) uikertuintje" met z'n gratis Moccona en/of Pickwick Thee, lokt ook de families mee! Vanaf 15 oktober krijgt u bij elke aankoop een formulier, wat u invult en ongevouwen in de bus stopt. U ziet daarop wat u wint en wij willen weten en u heeft een kans op het winnen van:

Je prijs Fls. 1.000,—
15 prijzen Fls. 100,—
in contanten.

De aktie loopt tot de laatste dag van het jaar. Bekendmaking van de prijzen op 4 januari 1980.

Toko (Z) uikertuintje —
De Grutter met een Curaçaose inslag!

Geslaagd

WILLEMSTAD — Stanley Bodok, voormalige student aan de afdeling Bedrijfskunde van de toenmalige Hogeschool op Curacao, heeft in de Verenigde Staten de Masters degree in Hospital Administration' behaald. Zijn eindonderzoek was een statistische analyse van de reacties van verplegend personeel op de behoeften van stervende patienten. Stanley Bodok is inmiddels naar Curacao teruggekeerd en heeft hier een werkkring aanvaard in de Dr. Capriles-kliniek. Tevens doceert hij het vak Organisatiekunde aan de kaderopleiding voor verpleegkundigen.

Op tv aandacht voor congres CFW/Fekoskan

WILLEMSTAD — Vanavond van 10 tot 11 uur zal in het televisieprogramma Aktualiteit Tele-8, aandacht worden besteed aan het congres van CFW en Fekoskan dat in het afgelopen weekeinde werd gehouden. Het congres behandelde, zoals bekend, de socio-economische en financiele situatie van de Antillen en van Curacao. Sprekers tijdens dit congres waren gedeputeerde van financien F. Metry, premier Pourier en Clark Gomes Casseres.

Aanbieding van gedenkboek

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het gouden jubileum van de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers (VNV) heeft de heer G. Kroeger, voorzitter van de sectie VNV Nederlandse Antillen het gedenkboek 'Leven van de Lucht' aangeboden aan minister-president M. Pourier.

Japan door Sovjet-Unie beschuldigd

TOKIO — De Soviet-Unie heeft Japan gisteren ervan beschuldigd vijandigheid jegens Moskou aan te wakkeren naar aanleiding van een militaire versterking van eilanden die in Russische handen zijn maar waarop Japan aanspraak maakt. Dit is vernomen uit bronnen binnen het ministerie van Buitenlandse zaken in Tokio.

De beschuldiging werd overgebracht door de Russische ambassadeur Dmitry Polyansky aan de Japanse onderminister van Buitenlandse zaken Masuo Takashima. Op 2 oktober diende Tokio een protest in over de militaire versterking van drie van de eilanden ten noorden van het Japanse eiland Hokkaido die ... 1945 door de Soviet-Unie ... bezet. De ... ambassadeur verwierp ... protest als inmenging in ... aangelegenheden van zijn land. Moskou gaat ervan uit dat de eilanden Russisch grondgebied zijn en ontkent dat er tussen de twee landen een geschil hierover bestaat.

Volgens Polyansky bracht hij de boodschap over ... van Moskou omdat ... kranten nog steeds ... Russische propaganda ... publiceren over de ... kwestie, aldus de bronnen.

Nieuw politiek proces in Peking

PEKING — Voor een volksrechtbank in Peking is vandaag het tweede politieke proces in twee dagen begonnen. De verdachte, de 32-jarige mevrouw Fu Yuehua, kwam afgelopen winter met een groep boeren naar Peking om gerechtigheid te eisen, en nam deel aan enkele betogingen van boeren. Gisteren veroordeelde de volksrechtbank de Chinese dissident Wei Jingsheng tot 15 jaar gevangenisstraf wegens het doorgeven van staatsgeheimen aan buitenlanders en contrarevolutionaire misdaden. Op de "Muur van de Democratie" in Peking zijn twee muurkranten over het vonnis tegen Wei verschenen. Volgens een geschrift is het proces onregelmatig verlopen, maar een andere muurkrant steunt deze wijze van optreden tegen" de vijanden van het volk".

Extra wintervlucht van KLM op Curacao

WILLEMSTAD — De KLM zal komende winter haar vluchtfrequentie op Curacao opvoeren van vijf naar zes vluchten per week. De nieuwe lijndienst gaat plaatsvinden per Douglas DC-8-63. Het toestel vertrekt 's woensdag 's middags vanaf Schiphol, op donderdagmiddag stijgt het toestel weer op vanaf Curacao voor de retourvlucht. Op de heen- en terugvlucht wordt een tussenlanding gemaakt in Lissabon.

Deze KLM-winterdienstregeling gaat in op 1 november en eindigt op 5 april 1980.

Steekpartij

WILLEMSTAD — De recherche moest zich gisterenmiddag naar het St. Elisabeth hospitaal begeven waar een 20-jarige man was binnengebracht met een steekwond. De artsen in het ziekenhuis opereerden hem onmiddellijk.

Het slachtoffer verkeert niet in levensgevaar. Het bleek dat de man thuis in Boca St. Michiel met een mes was gestoken door een 16-jarige broer. De broers hadden een onenigheid met elkaar. De dader is inmiddels aangehouden en opgesloten.

Uitslaande brand

WILLEMSTAD — In een houten woning aan de Olindaweg brak gisterenmiddag omstreeks brand uit. Bij aankomst van de politie en de brandweer stond het pand al in lichterlaaie. De bewoonster verklaarde, dat zij omstreeks 2 uur in de keuken was toen twee kleine kinderen haar kwamen vertellen, dat haar slaapkamer in brand stond. Het is mogelijk dat de brand is ontstaan door kortsluiting in een electrische naaimachine. Huis en inboedel brandden nagenoeg geheel uit. De schade bedraagt ongeveer 5000 gulden.

Evangelisatie

WILLEMSTAD — De stichting 'Hesu Christu e Contesta' houdt op 28 oktober een evangelisatie-bijeenkomst in het stadion van Brievengat.

De bijeenkomst luidt een evangelisatiecampagne van de stichting in. Aanwezig zullen zijn de evangelist Rev. Turnel J. Nelson en de Venezolaanse predikant Jorge Fereira. De bijeenkomst begint om half acht.

Zwarte leider doodgemarteld in Zuid-Afrika

KAAPSTAD — Voor de tweede maal is een leider van de Black-Consiciousness-beweging (Zwarte Bewustwordingsbeweging) in Zuid-Afrika bij een verhoor door de politie doodgemarteld, terwijl de politie van zelfmoord spreekt. Het gaat om Papela Mohapi die in 1976 wegens terrorisme werd gearresteerd en streng werd verhoord. Na een onderzoek van zeven maanden constateerde de rechtbank zelfmoord door verhanging. Mohapi's vrouw heeft bewijzen van de werkelijke doodsoorzaak en wil een smartegeld van ongeveer 100.000 gulden.

Het geval herinnert aan de dood van Steve Biko tevens leider van de Black-Consciousness-beweging, die drie jaar geleden door de politie werd doodgemarteld.

WARSCHAU — Een priester in de Poolse stad Przemysl is vorige week tot een jaar voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van vijf jaar en een boete 230.000 zlotys (ongeveer 20.000 gulden) veroordeeld omdat hij tijdens het bezoek van Paus Johannes Paulus aan Polen een houten kapel had laten bouwen in Przemysl.

Un total di diesdos eror a ser kometé

Blue Hawks a vense CC Sorpresa 18-5

[illegible]LLEMSTAD — E ekipo di Coca Cola Sorpresa ayera[illegible] simplemente no tabata un kontrinkante pa Blue [illegible] den e serie di sinku partido pa promoshon ó degra[illegible]. Blue Hawks a konekta un total di 14 hit bon pa [illegible], kontra 5 di Sorpresa.

[illegible]ntidat di shete eror ku e ekipo Sorpresa a komete [illegible] a hunga un papel importante den e derota aplasta [illegible] a sufri ayeranochi.

[illegible] Hawks den di dos ining a [illegible] un bentaha di 1-0, kual [illegible] a perdé den di kuater des[illegible] un homerun di Michael [illegible] 1-2. Sin embargo den di [illegible]trada Blue Hawks a [illegible] markador na nan fa[illegible]endo no menos ku dies [illegible]

[illegible] ku e pitcher habri[illegible] Sorpresa, Richinal Ilario [illegible] sinku kareda, ela risibi [illegible] di Melvin Roosendaal [illegible] tampoke no por a bini kla [illegible] bateadornan di Blue [illegible] regalando dos base por [illegible]

[illegible] na su turno a risibi [illegible] Gilbert Barbara kende [illegible] no a dura largu riba [illegible] ya ku ela risibi relevo di e propio manager Mervin Fee. Tabata por ultimo Kenneth Pieters kende a termina e partido.

Den di shete i ocho ining Blue Hawks a anota respektivamente sinku i dos kareda mas pa yega na e total di diesocho. Sorpresa den di ocho, e ultimo ining di e partido, a anota tres kareda mas, lokual ya no tabatin impotansha pa e partido. E tres pitchernan ku a mira aktuashon pa Blue Hawks, i kendenan a permiti unikamente sinku hit na e bateadornan di Sorpresa tabata; Lesley Marsham kende a lansa kuater ining i dos tersio i permiti unikamente dos kareda, produkto di e bataso kuadrangular di Michael Phillips. Despues a sigiele Stanley Gosepa kende a tira dos ining i un tersio, permitiendo sero kareda. Tabata Siegfried Polonius kende a termina e partido pa Hawks i permiti e tres ultimo karedanan na Sorpresa den di ocho e ultimo entrada di e partido.

Pitcher ganador a resulta Stanley Gosepa, perdedor Richinal Ilario. Miho bate pa Blue Hawks tabata Sharon Casiano kende a bai di 5-3, pa Sorpresa tabata H. Soliano kende a bai di 1-1.

Pa Hawks: 18 kareda; 14 hit i 5 eror. Pa Sorpresa: 5 kareda; 5 hit i 7 eror.

E serie ta kontinua mayan ku e di tres partido, kuminsando 8'or den stadion di Rif. Si Blue Hawks gana nan lo permanese den kategoria superior di nos beisbòl lokal, ya ku nan ta 2-0 dilanti den e serie di sinku par[illegible]

Wiersma met twee punten voor in tweekamp dammen

UTRECHT — Het oorspronkelijk Russische antwoord 17-22 op Wiersma's openingzet 32-28 in de twaalfde partij uit de tweekamp om de wereldtitel dammen leidde snel tot een levendige en interessante partij in de flankspelkarakteristiek. Dit openingsspel is in Nederland een bekend gegeven, het komt al jarenlang voor op het wedstrijdrepertoire.

Gantwarg plaatste met zijn dertiende zet een voorpost die onmiddellijk door Wiersma werd verwijderd. De strijd in deze partij begon echt bij de zet toen wit dreigde met een damcombinatie. De voor de hand liggende verdediging van zwart met 17-22 is minder verkieselijk door een combinatieve afwikkeling die nadelig is voor Gantwarg.

Hij koos dan ook een andere voortzetting en Wiersma's antwoord was heel verrassend. Het leek of hij heel simpel een schijf verloor, maar de Nederlander liet een staaltje van diep rekenwerk zien. Zijn zet na de ontknoping is een nieuwe dreiging met een combinatie naar dam.

Gantwarg had dan wel een stuk meer, om groot onheil te voorkomen, moest hij zich naar Wiersma schikken en ijlings het stuk teruggeven.

In de overblijvende acht om acht-positie klopte het echter niet zo goed voor Wiersma.

Gantwarg 38ste zet liet hem echter de gelegenheid tot een afwikkeling die een [illegible] om vief[illegible] [illegible] heeft.

Het is interessant na te gaan, hoe Wiersma zich had kunnen handhaven als de wereldkampioen met zijn 38ste zet 9-14 had gespeeld. Gantwarg echter zag 9-14 niet en daardoor liep de twaalfde partij uit op een puntendeling, waardoor Wiersma in de tweekamp twee punten voorblijft, 13-11.

Watson voor 880.00 gulden naar Southampton

SOUTHAMPTON — Dave Watson, verdediger van het nationale Engelse elftal heeft gisteren zijn contract bij de Engelse club Southampton getekend. Watson speelde dit seizoen bij Werder Bremen, maar was daar niet erg gelukkig. Zeker niet toen hij een rode kaart kreeg. Met de transfer is een bedrag van 880.000 gulden gemoeid. Watson debuteerd zaterdag voor zijn nieuwe club Southampton.

Pittsburgh [illegible] Baltimore

[illegible]

Winst voor Timman in Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO — Jan Timman heeft gisteren zijn partij in de zeventiende ronde van het internationale schaaktoernooi van Rio de Janeiro tegen Raphael Vaganian uit de Sovjet-[illegible] [illegible]. De Amsterdamse grootmeester handhaaft zich daarmee op de vierde plaats in de rangschikking.

Timman heeft nu 9 punten en moet nog twee afgebroken partijen uitspelen. Van de favorieten voor de toernooizege konden Robert Hubner (West-Duitsland) en Lajos Portisch (Hongarije) hun partijen [illegible]. Petrosjan kwam niet verder dan remise. Hubner blijft aan de leiding, hij heeft 10,5 punt en een hangpartij.

[illegible]

Floret kampioenschap voor de jeugd

Rolandito Galaraga [illegible] wint gouden trofee

WILLEMSTAD — Afgelopen weekeinde organiseerde de scherm-club van Asiento een kampioenschap voor jongens en meisjes in de leeftijd van 8 t/m 12 jaar op floret. Niet minder dan 12 deelnemers/sters hebben zich bij het bestuur gemeld, en precies op tijd. Na een korte uitleg van de hoofdsecondant, Mike Hellement, die vertelde van hoe een hoofdsecondant te werk gaat tijdens een wedstrijd, en ook na een korte inleiding en aanmoedigingswoorden van de voorzitster, mej. Edie Bailey, aan de kinderen kon de wedstrijd van start gaan.

Om tijd te winnen werden de deelnemers in twee ploegen verdeeld, de z.g. voorronde. Van elke ploeg zouden de eerste drie overgaan naar de finale, waar gestreden zou worden voor de beschikbare prijzen.

Zeer [illegible] reacties hebben de [illegible] kunnen constateren [illegible] deze wedstrijd [illegible] zijn [illegible] te slagen.

Schermers/sters die opvielen waren: Rolandito Galaraga, die een goede inzicht heeft en een goede timing beheerst.

Claudia Milocco en Luigi Sillie hebben ongeveer dezelfde mooie stijl en goede parade repostes (weringen). Harald Spruit is de veelbelovende linkshandige schermer, die heel rustig schermt, doch met een gefixeerde hand steeds dreigend op de borst van zijn tegenstander, en vaak goed raakt.

Franklyn Dap en Jimmy Dunker zijn snel op de been, maar moeten de grote bewegingen vermijden. Dit komt wel met training.

Maria Flores en Claudia Spruit [illegible]

[illegible] gew. pp, 11 ontv. tr. trofee (zilver); 3. Franklin Dap 3 gew. pp, [illegible] tr. [illegible] tr. medaille (brons); 4. Claudia Milocco 3 gew. pp, 12 ontv. tr. 15 geg. tr.; 5. Luigi Sillie 1 gew. pp; 6. Pierre Milocco 0 gew. pp.

Er werd een stijlprijs beschikbaar gesteld door de heer Kart Willems, en deze werd bepaald door een commissie van drie geroutineerde schermers, nl. Edgar Martis, Harry da Silva en de Hoofdsecondant Mike Hellement. De stijlprijs viel op Claudia Milocco.

Start badminton-competitie

WILLEMSTAD — De komende maanden organiseert de badminton bond Curacao [illegible] een competitie voor de diverse badmintonclubs. [illegible]

[illegible] Asiento; Ashmo; Caduabi; Flying Shuttle; SOV Ogen en [illegible]. In totaal zijn er [illegible]

Comite OS en mensenrechten blijft bestaan

DEN HAAG — [illegible]

Between government and party

Dominican Republic: Policy differences

SANTO DOMINGO - The attitudes assumed recently by the government of landowning moderate Antonio Guzman have shown up a clear difference between the foreign policy of the Dominican regime and the party principles during the 18 years of the Revolutionary Dominican Party which took power 14 years ago with its present leader.

There are abundant signs of the discrepancies which have already caused serious friction between the party and the government, but no change in government decision is foreseen to projecting an external image of the regime which defines it as an undoubted ally of a pro-western position.

While the ruling party conforms to nationalist positions, the government is showing more caution about taking measures which could be interpreted for example as agressive to foreign interests, in particular to the United States multinational companies operating in the country under enviable conditions.

A case in point is that of the Gulf and Western Company which owns 38 million dollars to the state, plus the interest generated in the four years since the company made the sale of sugar on the world market.

President Antonio Guzman has said that his government will reclaim the debt but has said that his attitude should not be interpreted as a move against foreign investment.

The government recently stopped countries sending aid arranged by the party to help the thousands affected by hurricane David, and made it clear that this collaboration could only be sent after it had been authorised by the president of the republic.

In spite of the country's serious economic problems, due to the fall-in sugar prices and the rise in the price of oil, the government has resisted adopting measures that could improve the economic situation.

Among these measures would be the sale of 49 per cent of the shares of the Dominican oil refinery which is owned by Shell and the need for which has been claimed by significant political and economic sectors and by various government party leaders.

The government has also given no indications that it will accede to the wishes of its party in establishing relations with all the countries that would benefit the national interest.

Such a diplomatic opening, as well as the revision of the contracts with multinational companies, have been points of principle maintained for years by the Dominican Revolutionary Party. This represents a contradiction with the position of the present government.

Some party political leaders in power have tried to minimise the contradictions putting the view that the running of government is one thing and the position of the party is another.

The discrepancies between government policy and the PRD position also flourished through the fierce conflict in Nicaragua, since the regime waited until the last moment to recognise the Nicaraguan national reconstruction committee while the leaders of the ruling party prided themselves on the support offered to those fighting the defeated dictator Anastasio Somoza.

The lastest demonstration of the different positions came last week when the Dominican government expressed its concern over the presence of Soviet military forces in Cuba in a statement which was interpreted immediately as an acceptance of the measures adopted by United States president Jimmy Carter.

Observers see president Guzman's position, as comprehensible taking into account that the Dominican Republic is located in a zone of strategic influence and through being a country which the United States has not spared measures to maintain under the mantle of its protection.

These observers do not stop to think that president Guzman is perhaps being more cautious than circumstances demand at a political moment that could well be advantageous, and the country could at least reach some improvement in the development of its natural wealth.

Others prefer to take the view that rather than blaming the government the whole thing is just a product of the external political circumstances influencing life on this Mid-Caribbean.

English Companion

The world in a nutshell

DAR ES SALAAM — The president of black Africa's five "front-line states" hold an emergency summit today in an attempt to break deadlock in the London Zimbabwe-Rhodesia peace talks. High on the agenda will be the question of externally-funded compensation for white farmers whose land may be re-distributed in an independent Zimbabwe-Rhodesia. In London last night spokesmen for Patriotic Front co-leaders Robert Mugabe and Joshua Nkomo said that when the land problem was clarified, they would be accept Britain's constitutional proposals already accepted by Zimbabwe-Rhodesian premier bishop Abel Muzorewa and re-join the talks.

OSLO — The 1979 Nobel peace prize winner is named today from 56 candidates, ranging from president Carter to a Soviet dissident and Albanian nun mother Teresa. For mr Carter, the prize would reward a long search for peace in the Middle East and give him a welcome boost in his fight for re-election next year. The Soviet dissident is Yuri Orlov, one of the founders of the Helsinki group that monitors Soviet compliance with European human rights agreements. Mother Teresa, has for almost 30 years been working to help the poor in Indian cities.

VALLETA — Three hijackers threatened to blow up a Libyan airliner with 44 people aboard and forced it to land in Malta but surrendered to police yesterday after an hour of negotiations. These included an assurance by Maltese premier Dom Mintoff they could land only if they promised to free the hostages and surrender. Mr Mintoff was at the airport at the time preparing to fly to Libya on a visit.

MOSCOW — Chinese and Soviet negotiators today begin their first major effort in over 15 years at easing strained relations, while leaders of both countries keep up a barrage of hostile statements.

PARIS — Chinese leader Hua Guofeng will discuss the thorny problem of Kampuchea when he meets French president Valery Giscard S' Estaing for their third round of talks today.

WASHINGTON — The Carter administration said it would soon ask Congress to grant China Most Favoured Nation (MFN) trading status, even though the move would probably have a stinging effect on the Soviet Union.

LONDON — The British government has announced that it will sell five per cent of its shares in the multi-national oil corporation British Petroleum (BP). The sale, which will reduce the government's shareholding in the company to 46 per cent, is expected to raise between 200 and 300 million sterling (440 to 660 million dollars).

LONDON — Management and unions will today hold their last talks aimed at saving the Times, Britain's oldest newspaper, from permanent shutdown. The paper's owner, the Thomson Organisation, has given both sides until midnight to settle their conflict over staff cuts and introduction of new equipment which has kept the Times, the Sunday Times and three supplements off the streets for 10 months.

WASHINGTON — A government investigator has cleared president Carter and his brother Billy of charges that bank loans to the family-owned peanut business were illegally diverted to mr Carter's 1976 presidential campaign. Reacting to the report the president told newsmen with sarcasm that he hoped the justice department could now turn its attention to fighting crime.

NEW YORK — Michelle Sindona, the Italian financier who disappeared in August while under indictment in connection with the biggest bank failure in U.S. History, is in hospital here with a bullet wound, police said Mr Sindona, 59, whose family said he was kidnapped in August, was released by his abductors yesterday morning in central Manhattan, his lawyer said.

WASHINGTON — The Senate has approved the spending of 20 billion dollars on large scale plants to produce synthetic oil, a key element in president Carter's energy programme to reduce U.S. dependence on foreign oil supplies.

NICE, FRANCE — At least ten people were killed by a huge freak wave which surged onto the French Riviera coast yesterday, causing extensive damage and leaving scientists baffled. The wave smashed into a 50-kilometre (31-mile) stretch of the popular holiday coast engulfing cars, wrecking hundreds of pleasure craft and causing extensive damage to the sea front.

LERIDA, SPAIN — Seven workers were feared killed after a series of explosion ripped through a farming cooperative near this northern Spanish town late last night. One expert at the site said it seemed a spark ignited gas in a grain silo.

NAIROBI — Trained donkeys are smuggling goods from Kenya into neighbouring Ethiopia, and Kenyan customs officials say they cannot stop them. The official Kenya news agency said the donkey's crossed unaccompanied into Kenya from Ethiopia using small tracks not normally patrolled by customs or police. They were loaded with goods by an agent and returned on their own.

TEHERAN — The Iranian authorities has accused left-wing Fedayeen guerrillas of being involved in rioting in the Caspian Sea port of Bander Anzali in which 13 people were reported killed and up to 30 injured.

SAN SALVADOR — El Salvador's new rulers put the country under a state of siege yesterday to try to stem unrest following the overthrow of president Carlos Humberto Romero.

The measure, which suspends constitional rights and bans demonstrations, was imposed after several incidents of cars being set alight and traffic being blocked in San Salvador.

Eyewitnesses reported one clash between demonstrators and security forces backed by a light tank near the national university. In another disturbance, anti-government action fronts seized a church in the northern suburbs of the capital.

El Salvador's armed forces said today violations of human rights and rampant corruption prompted Monday's coup.

On May 23, general Romero clamped a state of siege in El Salvador following a spate of kidnappings and violence between leftist and rightist forces. He lifted the measure 60 days later.

The new leaders said general Romero, who came to power in disputed elections in 1977 was responsible for the social and economic chaos in El Salvador.

SAN SALVADOR — At least eight people were re[ported] killed in violence that eru[pted in] six suburbs of the Salvado[ran] capital yesterday follow[ing the] overthrown of president [Carlos] Humberto Romero.

New Panamanian FAO ambassador

ROME — Mrs. Mayra Iavakovich de Arosemena, recently appointed Panamanian ambassador to the United Nations Food and Agriculture Organisation (FAO) has presented her credentials to Edeardo Saouma, the organisation's director-general, at the FAO's Rome headquarters, the organisation reported today.

Mrs. Arosemena studied international relations at the university of Panama, and entered the diplomatic service in 1970. In that year she was appointed to the embassy in Rome, and also served as joint delegate to the Italian-Latin American institute.

In 1975 she was named as permanent representative to the FAO, and two years later governor of the International Agricultural Development Fund, whose headquarters is also in Rome.

Mrs. Arosemena has represented het government on several occasions at sessions of the FAO conference and council, and was on the Panamanian delegation to the world agrarian reform and rural development conference, which met here in July this year.

The director-general and the ambassador discussed Panama's agriculture policy and the country's cooperation with the FAO, and declared themselves happy with the warm relations existing between the two.

Beurs New York

afoindustr	33 3/4	intnfck	
akzona	12 1/2	intpapor	
alcanalum	37 5/8	inttelt	
alleghpow	14 7/8	japanf	
allchemsy	42 1/8	jmanvilo	
allumcoam	51 3/4	kanscity	
amxinc	38 1/4	kanspow	
amhesa	39 3/4	konncoe	
amairlinos	10 1/4	klm	
ambrands	61 3/8	kraftco	
abcoadc	40 1/4	krogerco	
amcanco	35 1/4	lohmeno	
amcynco	27 1/2	littonin	
amelccp	18 7/8	lockhee	
amexpr	30 3/8	ltvcorp	
amhome	27	marshfi	
ammotorc	7 7/8	martinm	
amnatgas	43 7:8	mcydcps	
amstandi	49 1/2	mcalnc	
amtoltcl	52 3/4	mcdonn	
ampcxc	15 3/4	mcrok½c	
amfinc	15 [illegible]/8	metrcgm	
amcop	49 1/8	midur	
amstodind	35 1/8	minn sc	
amrcostocl	24 1/2	mobil	
amstodst	29 1/4	monsant	
asaltd	25	motorola	
asarcoinc	37 1/8	nabisco	
achlandoil	73	natcanc	
atlantrich	39 3/4	natcashr	
bendixcorp	22 1/2	natdist	
bethlstcol	44 5/8	natgyps	
boeing	16	natstcol	
burlington	50 5/8	nattroc	
butninc	70 3/4	nigaram	
burroughsc	28 5/8	nlindus	
candapac	4 7/8	nornwes	
carlinosk	51 7/8	nrdaihi	
catorpiltr	43	nitlinn	
oclanesec	36 1/4	occpetr	
chasemanh	26 5/8	olincorp	
chessieays	7 5/8	pacifgas	
chrysborc	21 3/8	pacifli	
citicorp	74	panam	
cities	35 1/4	pepsicon	
cocacola	15 3/4	ph lpsd	
colgate-p	31 3/8	phmorris	
coleurtile	42 3/4	philips	
coltindinc	34 1/4	phillpet	
columgas	22 1/2	polaroid	
commcd	37	proctor	
commsat	22 5/8	publsc	
consnatg	39 1/2	quakoa	
contcanoc	27 5/8	rcacorp	
contoil	40 1/8	rcliance	
conttelc	15 1/4	repston	
controld	44 1/2	reynold	
cpcint	54 1/2	rockwel	
crownzell	38 7/8	royald	
culbroc	8 5/8	safeine	
curtwrc	16 1/4	schaefe	
curtwrea	24	schlumb	
dartind	43 5/8	sdaren	
dowchem	29 1/2	shelloi	
dupont	40	southco	
eastarnin	7	southpa	
eastkodak	51	southra	
elpasog	19 1/2	sperryr	
emarki	27 5/8	stbrands	
exxonc	56 3/4	stoilcal	
fairchc	—	stoilind	
florida	27 3/4	stdrugs	
fluorc	40 3/4	stud b	
fordmot	39 1/4	suncilo	
frouhayf	28 1/4	suncoilc	
gatxcorp	36 1/2	syntexe	
genesblc	19 1/4	tandyc	
genelect	47 5/8	tandycr	
genfoodc	33 5/8	tennec	
genmot	59 3/4	texatco	
genput	8 3/4	texasin	
gentelt	27 3/8	texasut	
gettyoil	64 5/8	toledoed	
gilette	25 1/8	tranowk	
goordrich	21	twcentrf	
goodyear	14 5/8	unilever	
grace½c	36 1/2	unioncar	
greyhnd	13	unionoil	
gulfoilca	74 1/8	unionpac	
gulfoil	31 5/8	uniroyal	
heinzcc	38 3/8	unbrands	
hellcri	30 5/8	untechn	
hiltonh	29 1/4	usstoel	
honcyw	73	warnrol	
illcentr	25 3/4	westbanc	
impoil	34 1/8	westunion	
insilco	12 1/2	westingh	
intbus	64 1/8	wheelabr	
intflav	19 5/8	woolworth	
intharv	35 3/4	wrigley	

Beurs Amsterdam

7pct ned66	91,90	vdgrinten	145,00
akzo	27,80	hagemeijer	50,30
heinbetben	74,20	intermul	31,00
heinbier	80,40	konnedpap	36,60
hoogovens	28,40e	naarden	48,80
hva	50,00	ogem	18,90
philips	22,70e	pakhoed	52,70
unilever	125,00e	rijnsch	43,00
konolie	153,60	oms	1,52
klm	84,00	vmf	43,00
knem	93,00	vnu	96,50
v ommeren	200,50	werelhav	119,10
scheepvrtu	80,50	wessanen	49,80
abn	342,50	antbrou	225,00b
natned	119,00e	antverf	170,00
atbhedjn	86,50	arubaelec	—
amro	69,40e	surbrou	180,00b
bergos	98,00	converta	493,00
vberkel	102,20	goldmines	144,00
bols	69,00	ikabelmij	124,00
bredverb	237,50	robeco	163,50d
beurbmann	60,10	rolinco	141,50
bijenkwrf	68,50	aldenal	74,50b
calve	171,00	na7 3/4'7	91,20
curhandmij	191,00e	na6 1/2'6	87,50
elsevier	250,00	na5 '6	97,00b
fokker	28,50	na4 1/2'6	87,50
vgelder	35,00	hbb	235,00
nistbroc	38,70	vandorp	180,50

Senator hangs tough on troops

SURVIVORS COULD never agree on who was responsible for World War III. Some said that President Carter was pushed into it by the Senate's hawkishness and Castro's stubborness; others said that Soviet paranoia caused Party Chief Brezhnev to over-react to American threats; still others put the blame on an unfortunate alignment of planets.

but on one fact all did agree: The dispute that triggered the several events that converged into World III was the presence in Cuba of 2,000 (or 3,000) Soviet combat (or training) troops which had been there for 17 years (or less).

That was the very point, as a matter of fact, that Senator Smallsworth was making with his glam administrative assistant as they sat in the senatorial bomb shelter 350 feet below the Blue Ridge Mountains of Virginia.

"It wasn't much to ask," Smallsworth said. "There would have been no problem if the Russians had moved their troops. Of course I understand your concern for your family," he added, looking at Smedley's worried face, "but we couldn't wait around for your wife and kids to return from the zoo while the red alert was sounding."

"Mmmm," Smedley said.

"World wars are never any fun," Smallsworth continued. "There were times in the last World War when I thought I couldn't take any more. Life at supply headquarters was no bowl of cherries, son. Something was always wrong. A thousand extra left-footed shoes. Ten thousand oversize fly buttons."

"Mmmm," said Smedley.

"Look, Smedley," Smallsworth said, "there's no point in your sitting here in a funk. Go to the briefing room and find out how things are going." They both frowned as the earth trembled once again.

Smedley looked shaken when he returned from the briefing room. „It, „It's horrible," he said. „They're estimating 100 million dead on both sides. All of the Soviet Union's big cities are wiped out. So are ours".

„What about those damned Russian troops in Cuba? the Senator asked. „That's what this dust-up is all [about] Smedley!"

„But my family!"

„Ask about them, too. [You] can remind the brass in [...] that I'm on the Armed Se[rvices] Committee. That'll mak[e them] jump. Appropriations [are] coming up, you know".

The Senator was still [...] with the military. They [...] let him bring eithe[r his] secretary or his emergenc[y supply] of whiskey.

When he saw Sm[edley] approaching he called [...] „How are they?"

„All I could find out w[as that] Washington has [been] destroyed". Smedley [was] ashen.

„I wasn't asking [about] Washington, you idiot! I [...] how are those Soviet [...] Have the Russians [...] down yet?"

„I was too upset [...]" Smedley anwered.

„In war, Smedley, one [must] learn to submerge [...] personal feelings for the [...] good. There are some [...] important principles inv[olved in] this fracas. Now go fi[nd out] what happened to those [...] troops in Cuba!".

Smedley staggered o[ut ...] the Senator fumed. „Y[ou] believe this, Senator [...] assistant said [...] his [...] „but our state is gone".

„What do you [mean] gone? Gone where? You [have] to get hold of yourself [...] You seem to be cracking [...]"

„I MEAN", S[medley] shouted, „THAT THE [...] HAS BEEN BLOWN [...] YOU FATHEAD! [...] TOLD ME IT WAS A [...] PRIME TARGET [...] OF ALL THOSE MIL[ITARY] BASES YOU PUT THE[RE] THAT MEANS [...] PARENTS AND AL[L ...] FRIENDS ARE DEAD!"

„I'll talk to you [...] you've calmed [...]" Smallsworth said [...] „Remember, Smedley, [...] never again to address [...] Senator in that manner [...]

„And don't forget" [...] shouted after Sm[edley's] slouched figure, „that [...] find out what happened t[o those] goddamned Soviet tr[oops in] Cuba! If they aren't [...] tomorrow I'll never vo[te for] those SALT agreements!"

ROBERT YOAKUM

Beetle Bailey ® By Mort Walker

IF "YOU KNOW WHO" CALLS, DON'T SAY ANYTHING ABOUT ME PLAYING GOLF
WHO'S UNO HOO?
YOU KNOW. HA HA
OH, UNO HA HA. I THOUGHT HE SAID UNO HOO. SOUNDS JAPANESE.
I'VE GOT TO GET SOME OF THIS DOWN ON TAPE

Archie ®

HERE COMES JUGHEAD!
WELL, IT'S ABOUT TIME!
SORRY I'M LATE BUT I WAS STUCK IN A LONG LINE AT THE GAS STATION
A LONG LINE AT THE GAS STATION? BUT, JUG, YOU'RE RIDING A BICYCLE
YEAH, SO ARE LOTS OF FOLKS...
THERE WAS A LONG LINE OF BIKE RIDERS WAITING TO PUT AIR IN THEIR TIRES!

Walt Disney's DONALD DUCK

PARTS OF THE MIDWEST REPORTED HAILSTONES THE SIZE OF TENNIS BALLS EARLY TODAY!
CLEARING IS EXPECTED LATE TONIGHT...

HENRY By John Liney

NO TRESSPASSING
NO TRESSPASSING
NO TRESSPASSING